

The logo consists of the letters 'DIN' in a bold, sans-serif font, centered within a white square. This square is positioned on a background of three overlapping blue rectangles of varying shades.

## Jahresbericht 2023

DIN-Normenausschuss Tankanlagen  
(NATank)

# Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort.....	4
2	Darstellung des NATank.....	5
2.1	Aufgabenbeschreibung des NATank .....	5
2.2	Organisationsschema des NATank .....	6
2.3	Beirat.....	7
2.4	Geschäftsstelle.....	8
2.5	Finanzierung der Normung und Standardisierung .....	9
2.6	NATank in Zahlen.....	10
2.7	Normen mit Ausgabedatum 2023 und Norm-Entwürfe mit Ausgabe- bzw. Erscheinungsdatum 2023.....	11
2.8	Im Jahr 2023 unter Beteiligung der NATank-Geschäftsstelle durchgeführte Sitzungen .....	13
3	Berichte und Arbeitsergebnisse aus den nationalen, europäischen und internationalen Gremien .....	14
	Fachbereich 1 „Stationäre Tanks“ .....	14
3.1	NA 104-01-02 AA „Werksgefertigte Metalltanks“ .....	15
3.1.1	Arbeitsgebiet .....	15
3.1.2	Struktur des NA 104-01-02 AA .....	15
3.1.3	Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international.....	15
3.1.4	Ziele für das Jahr 2024.....	16
3.2	NA 104-01-04 AA „Tanks aus Thermoplasten“ .....	16
3.2.1	Arbeitsgebiet .....	16
3.2.2	Struktur des NA 104-01-04 AA .....	16
3.2.3	Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international.....	16
3.2.4	Ziele für das Jahr 2024.....	16
3.3	NA 104-01-05 AA „Oberirdische Flachboden-Tankbauwerke“ .....	17
3.3.1	Arbeitsgebiet .....	17
3.3.2	Struktur des NA 104-01-05 AA .....	17
3.3.3	Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international.....	17
3.3.4	Ziele für das Jahr 2024.....	19
	Fachbereich 2 „Ausrüstung für Tanks“ .....	19
3.4	NA 104-02-01 AA „Schlauchleitungen und -kupplungen“ .....	19
3.4.1	Arbeitsgebiet .....	19
3.4.2	Struktur des NA 104-02-01 AA .....	20

3.4.3	Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international.....	20
3.4.4	Ziele für das Jahr 2024.....	21
3.5	NA 104-02-03 AA „Leckanzeigesysteme“ .....	22
3.5.1	Arbeitsgebiet .....	22
3.5.2	Struktur des NA 104-02-03 AA .....	22
3.5.3	Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international.....	22
3.5.4	Ziele für das Jahr 2024.....	23
3.6	NA 104-02-04 AA „Überfüllsicherungen und Füllstandsanzeiger“ .....	24
3.6.1	Arbeitsgebiet .....	24
3.6.2	Struktur des NA 104-02-04 AA .....	24
3.6.3	Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international.....	24
3.6.4	Ziele für das Jahr 2024.....	25
3.7	NA 104-02-05 AA „Flammendurchschlagsicherungen und Tanklüftungseinrichtungen“ .....	25
3.7.1	Arbeitsgebiet .....	25
3.7.2	Struktur des NA 104-02-05 AA .....	25
3.7.3	Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international.....	25
3.7.4	Ziele für das Jahr 2024.....	27
3.8	NA 104-02-06 AA „Abgabeeinrichtungen an Tankstellen“ .....	27
3.8.1	Arbeitsgebiet .....	27
3.8.2	Struktur des NA 104-02-06 AA .....	27
3.8.3	Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international.....	27
3.8.4	Ziele für das Jahr 2024.....	28
3.9	NA 104-02-07 AA „Ausrüstungen für Transporttanks“ .....	28
3.9.1	Struktur des NA 104-02-07 AA .....	28
3.9.2	Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international.....	29
3.9.3	Ziele für das Jahr 2024.....	29
	Fachbereich 3 „Ortsbewegliche Tanks“ .....	30
3.10	NA 104-03-01 AA „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Allgemein .....	30
3.10.1	Struktur des NA 104-03-01 AA .....	30
3.10.2	Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international.....	30
3.10.3	Ziele für das Jahr 2024.....	30

3.11	NA 104-03-05 AA „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Prüfung, Inspektion und Kennzeichnung von Tanks“ .....	31
3.11.1	Struktur des NA 104-03-05 AA .....	31
3.11.2	Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international.....	31
3.11.3	Ziele für das Jahr 2024.....	31
3.12	NA 104-03-23 AA „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Auslegung und Bau von Tanks“ .....	32
3.12.1	Struktur des NA 104-03-23 AA .....	32
3.12.2	Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international.....	32
3.12.3	Ziele für das Jahr 2024.....	33
4	Projekt-Fortschrittsbericht.....	34

# 1 Vorwort

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Geschäftsstelle des DIN-Normenausschusses Tankanlagen (NATank) legt hiermit den Tätigkeitsbericht für das Geschäftsjahr 2023 vor. Dieser informiert über die Struktur des NATank und die für den NATank relevanten europäischen (CEN) und internationalen Normungsgremien (IEC).

Ziel des Berichtes ist es, einen Überblick über die Arbeitsfortschritte und Arbeitsergebnisse auf nationalem sowie auf internationalem Gebiet und einen Ausblick auf die 2024 zur Bearbeitung anstehenden nationalen, europäischen und internationalen Normungsprojekte zu geben.

Für weitere Informationen zu bestehenden Projekten sowie zu Ansprechpartnern möchten wir Ihnen den Internetauftritt des DIN-Normenausschusses Tankanlagen (NATank) empfehlen. Hier finden Sie viele interessante Informationen und können sich über den NATank informieren.

Mit dem Abebben der Corona-Pandemie nähert sich die Normungsarbeit langsam wieder den bisherigen Abläufen, wobei wir sowohl im NATank als auch in anderen DIN-Normenausschüssen durchaus merken, dass die während der Corona-Pandemie praktizierte Abhaltung von Normungssitzungen als Webkonferenzen nicht wieder verschwinden wird. Sie haben für viele Sitzungsinhalte aufgrund des Umfangs, der Sitzungsfrequenz und der beteiligten Teilnehmer ihre Berechtigung, so dass nunmehr die Anzahl der Präsenzsitzungen zurückgehen wird. Wenn diese jedoch stattfinden, erhalten sie eine andere Relevanz und ein stärkeres Gewicht für die Zusammenarbeit der Ausschussmitglieder. Die Anforderungen, welche Webkonferenzen an alle Teilnehmer stellen, sind auch dergestalt, dass alle Beteiligte sich auch hier noch weiterhin in einer Lernphase befinden.

Den Expertinnen und Experten des NATank und der NATank-Geschäftsstelle gelang es in 2023, die Normung im Bereich der Tankanlagen weiterzuentwickeln. Für dieses persönliche und ebenso für Ihr finanzielles Engagement möchten wir uns sehr gern bedanken und freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit im neuen Jahr.

Mit den besten Grüßen

Kim Ihlow  
Geschäftsführer NATank

Berlin, März 2024

## **2 Darstellung des NATank**

### **2.1 Aufgabenbeschreibung des NATank**

Der DIN-Normenausschuss Tankanlagen (NATank) ist für die Normung von ortsfesten und ortsveränderlichen (Transport-) Behältern (Tanks) mit einem Volumen von mehr als 450 l — einschließlich deren Ausrüstung (Tankanlagen) und Handhabung — zur Lagerung und Beförderung von Flüssigkeiten und Gefahrgütern zuständig und koordiniert diese Arbeiten mit anderen, auf diesem Gebiet tätigen Normenausschüssen. Er wirkt bei der regionalen und internationalen Normung seines Bereiches mit und ist auch in den entsprechenden regelsetzenden Gremien des Rechts- und Verordnungsgebers vertreten.

Die Facharbeit wird in drei Fachbereichen („Stationäre Tanks“, „Ausrüstung für Tanks“ und „Ortsbewegliche Tanks“) geleistet.

Hinsichtlich der europäischen Normung ist er zuständig für die deutsche Spiegelung der Arbeiten des CEN/TC 210 (zusammen mit FNCA), CEN/TC 218 (zusammen mit NET), CEN/TC 250/SC 3/WG 16 (zusammen mit NABau), CEN/TC 265 (zusammen mit NABau), CEN/TC 249/WG 25, CEN/TC 296, CEN/TC 393, der CEN/TC 320/WG 3 und der CEN/TC 305/WG 6.

Im Rahmen der internationalen Normung ist er zuständig für die deutsche Spiegelung der Arbeiten des IEC/SC 31 M/MT 16852.

## 2.2 Organisationsschema des NATank

Stand: (Dezember 2023)

<b>NA 104-01 FB</b> <b>Fachbereich 1</b> <b>„Stationäre Tanks“</b> (bou)	<b>NA 104-02 FB</b> <b>Fachbereich 2</b> <b>„Ausrüstung für Tanks“</b> (bou)	<b>NA 104-03 FB</b> <b>Fachbereich 3</b> <b>„Ortsbewegliche Tanks“</b> (aph)
<b>NA 104-01-02 AA</b> „Werksgefertigte Metalltanks“ (shs)	<b>NA 104-02-01 AA</b> „Schlauchleitungen“ (bou)	<b>NA 104-03-01 AA</b> „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Allgemein“ (aph)
<b>NA 104-01-04 AA</b> „Tanks aus Thermoplasten“ (shs)	<b>NA 104-02-04 AA</b> „Überfüllsicherungen und Füllstandsanzeiger“ (bou)	<b>NA 104-03-05 AA</b> „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Prüfung, Inspektion und Kennzeichnung von Tanks“ (aph)
<b>NA 104-01-05 AA</b> „Oberirdische Flachboden-Tankbauwerke“ (bou)	<b>NA 104-02-05 AA</b> „Flammendurchschlagsicherungen und Tanklüftungseinrichtungen“ (wre)	<b>NA 104-03-23 AA</b> „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Auslegung und Bau von Tanks“ (aph)
<b>NA 104-01-05-01 AK</b> „Flachboden-Stahl tanks für die Lagerung von Flüssigkeiten bei Umgebungstemperatur (EN 14015 und EN 1993-4-2) (bou)	<b>NA 104-02-06 AA</b> „Abgabeeinrichtungen an Tankstellen“ (bou)	
<b>NA 104-01-05-02 AK</b> „Flachboden-Stahl tanks für die Lagerung von tiefkalt verflüssigten Gasen (EN 14620)“ (bou)	<b>NA 104-02-07 AA</b> „Ausrüstungen für Transporttanks“ (aph)	
<b>NA 104-01-05-03 AK</b> „Bemessung und Konstruktion von Tankbauwerken (EN 1993-4-2)“ (bou)		

**Legende:**

NA 104 Kennung des NATank  
 AA Arbeitsausschuss  
 FB Fachbereich  
 aph Herr Adam  
 bou Herr Bozkas  
 shs Herr Schrapers  
 wre Herr Wrede

## 2.3 Beirat

Stand: (Dezember 2023)

Der Beirat ist das Lenkungsgremium des DIN-Normenausschusses Tankanlagen, das für die Planung, Koordinierung, Finanzierung sowie für Grundsatzentscheidungen zuständig ist.

<b>Name/Firma bzw. Institution</b>	<b>Autorisierende Stelle</b>
<b>Vorsitz</b>	
Prof. Dr. Frank Otremba	Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM)
<b>Stellvertretender Vorsitz</b>	
Dr. Hermann Dinkler	Verband der TÜV e. V. (VdTÜV)
<b>Geschäftsführung</b>	
Kim Ihlow	DIN-Normenausschuss Tankanlagen (NATank)
<b>Beiratsmitglieder</b>	
Dr. Ralph Bäßler	Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM)
Wilhelm Beckermann	Bundesverband Behälterschutz e. V.
Philipp Beyer	Bundesministerium für Digitales und Verkehr (BMDV)
Holger Eggert	Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt)
Peter Fahrenbach	ELAFLEX HIBY GmbH & Co. KG
Torsten Hartisch	Wirtschaftsverband Fuels und Energie e. V. (en2x)
Martin Hücking	SGB GmbH
Rainer Kogelheide	Verband der Güterwagenhalter in Deutschland e. V. (VPI)
Dr. Wolfram Krause	Bundesverband Lagerbehälter e. V.
Stefan Kunter	ELAFLEX HIBY GmbH & Co. KG
Frank Löding	JPM Ingenieurtechnik GmbH
Klaus Ludwig	Walter Ludwig Behälter- und Anlagenbau
Joachim Romeick	KITO Armaturen GmbH
Jens Simonsen	Smith Meter GmbH



## 2.4 Geschäftsstelle

Stand: (Dezember 2023)

### DIN-Normenausschuss Tankanlagen (NATank)

Hausanschrift:  
Am DIN-Platz  
Burggrafenstraße 6  
10787 Berlin

Postanschrift:  
10772 Berlin

[www.din.de/go/natank](http://www.din.de/go/natank)

Name	Telefon E-Mail
<b>Geschäftsführung</b>	
Kim Ihlow	+49 30 2601-2843 +49 30 2601-4 2843 <a href="mailto:kim.ihlow@din.de">kim.ihlow@din.de</a>
<b>Mitarbeiter</b>	
Philipp Adam	49 30 2601-2095 +49 30 2601-4 2095 <a href="mailto:philipp.adam@din.de">philipp.adam@din.de</a>
Ugur Bozkas	+49 30 2601-2869 +49 30 2601-4 2869 <a href="mailto:ugur.bozkas@din.de">ugur.bozkas@din.de</a>
Peer Schrapers	+49 30 2601-2711 +49 30 2601-4 2711 <a href="mailto:peer.schrapers@din.de">peer.schrapers@din.de</a>
Lutz Wrede	+49 30 2601-2092 +49 30 2601-4 2092 <a href="mailto:lutz.wrede@din.de">lutz.wrede@din.de</a>

## 2.5 Finanzierung der Normung und Standardisierung

Zusammen mit den Experten und Expertinnen sowie den eigenen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern werden durch den DIN-Normenausschuss Tankanlagen (NATank) Normen, Norm-Entwürfe und Spezifikationen erarbeitet.

DIN führt eine Vielzahl von Sekretariaten Technischer Komitees, Unterkomitees und Arbeitsgruppen bei IEC und CEN und ist somit auch auf internationaler bzw. europäischer Ebene für die Wahrnehmung der deutschen Normungsinteressen im Bereich Tankanlagen zuständig.

Die Kosten der Normungsarbeit (Personalkosten, Reisekosten, sonstige Kosten), die durch die Wahrnehmung dieser Aufgaben entstehen, müssen durch externe Projektmittel der Wirtschaft (Projektverträge, Förderbeiträge, Kostenbeiträge) und der öffentlichen Hand finanziert werden.

Jeder DIN-Normenausschuss hat ein eigenes Haushaltsbudget, das auf der Grundlage des jährlichen Arbeitsprogramms festgelegt wird. Dieses wird im Einzelnen durch die Norm-Projekte bestimmt.

Die Finanzierung des NATank war für das Jahr 2023 gesichert und auch die Haushaltsplanung für 2024 sieht vor, die begonnenen Projekte mit der nötigen Konsequenz weiterzuführen, um flexibel auf neue Themen eingehen zu können. Damit wird deutlich, dass die durch die Experten und Expertinnen im NATank geleistete Arbeit von den interessierten Kreisen aus der Wirtschaft und der Öffentlichen Hand als notwendig erachtet und anerkannt wird.

Für die Förderung und das entgegengebrachte Vertrauen, aber insbesondere für die Kontinuität in der Zusammenarbeit, möchten wir uns an dieser Stelle noch einmal ganz herzlich bedanken. Wir hoffen, dass Sie nicht zuletzt durch Ihre personelle, zeitliche und finanzielle Investition in die Normungsarbeit für eine erfolgreiche wirtschaftliche Entwicklung gerüstet sind.

Weiterführende Informationen und Erläuterungen zum Thema Finanzierung werden in der Broschüre „DIN – Finanzierung der Normung und Standardisierung“ zusammengefasst. Diese Broschüre steht Ihnen im Internet unter <http://www.din.de> zur Verfügung.

## 2.6 NATank in Zahlen

Anzahl Projekte, Norm-Entwürfe, Normen etc.	2021	2022	2023 <sup>1)</sup>
<b>Projekte (national, europäisch, international)</b>	38	45	<b>42</b>
<b>Projekte unter DIN-Sekretariatsführung (europäisch)</b>	12	7	<b>8</b>
<b>Projekte unter DIN-Sekretariatsführung (international)</b>	-	1	<b>1</b>
<b>Norm-Entwürfe (Ausgabedatum)</b>	7	7	<b>7</b>
<b>Normen, Fachberichte, Vornormen (Ausgabedatum)</b>	7	6	<b>7</b>
<b>davon Erstausgaben</b>	1	-	-
<b>Gesamtbestand Normen, DIN SPEC (Fachberichte, Vornormen) (DIN, DIN SPEC, DIN EN, DIN EN ISO, DIN ISO)</b>	127	125	<b>125</b>
<b>Gesamtbestand ISO-Normen</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>6</b>

1) Stichtag 2023-12-31

<b>Gremien im Arbeitsgebiet des NATank</b>	<b>2023 <sup>1)</sup></b>
<b>Gremien (national) (mit Beirat, Obleuteversammlung und Fachbereichsbeiräten, AA, UA, AK)</b>	19
<b>Europäische Gremien</b>	22
<b>davon Europäische Gremien mit Sekretariat DIN</b>	8
<b>Internationale Gremien</b>	3
<b>davon Internationale Gremien mit Sekretariat DIN</b>	1

1) Stichtag 2021-12-31

<b>Sitzungen etc.</b>	<b>2021</b>	<b>2022</b>	<b>2023 <sup>1)</sup></b>
<b>Anzahl Sitzungen <sup>2)</sup> (Sitzungstage)</b>	<b>31</b>	<b>34</b>	<b>30</b>
<b>Öffentlichkeitsarbeit (z. B. Messen, Workshops, Seminare)</b>	-	-	-

1) Stichtag 2023-12-31  
2) alle Sitzungen (national, europäisch, international) – auch Webkonferenzen, an denen ein Mitglied der Geschäftsstelle teilgenommen hat

<b>Experten und Expertinnen im NA</b>	<b>2021</b>	<b>2022</b>	<b>2023 <sup>1)</sup></b>
<b>Anzahl nationale Experten und Expertinnen im NA (Köpfe)</b>	<b>130</b>	<b>117</b>	<b>132</b>
<b>Anzahl nationale Experten und Expertinnen im NA (Sitze)</b>	<b>182</b>	<b>202</b>	<b>169</b>

1) Stichtag 2023-12-31

Die Website des NATank  
<http://www.din.de/go/natank>  
 enthält eine Übersicht über den Gesamtbestand an veröffentlichten Normen, Norm-Entwürfen, DIN SPEC (Vornormen, DIN-Fachberichten) und Projekten sowie weitere Informationen zu den Gremien.

## 2.7 Normen mit Ausgabedatum 2023 und Norm-Entwürfe mit Ausgabe- bzw. Erscheinungsdatum 2023

Norm-Nr.	Ausgabe-/Erscheinungsdatum	Normart	Titel
DIN 3238	2023-11	N	Druckluftkupplungen - Klauenkupplung, 42 mm Klauenabstand, mit Sicherungsmutter - Außengewinde-, Innengewinde- und Schlauchkupplung, Dichtring
DIN 3489	2023-11	N	Druckluftkupplungen - Klauenkupplung, 42 mm Klauenabstand, ohne Sicherungsmutter - Außengewinde-, Innengewinde-, Schlauch- und Verschlusskupplung, drehbare Klauenkupplung, Dichtring
DIN EN ISO 6806	2023-05	N-E	Gummischläuche und Schlauchleitungen für den Einsatz in Ölbrennern - Anforderung (ISO/DIS 6806:2023)
DIN EN 12972/A1	2023-02	N-E	Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Prüfung, Inspektion und Kennzeichnung von Metalltanks
DIN EN 14125	2023-08	N-E	Thermoplastische und flexible metallene Rohrleitungen für erdverlegte Installationen für Tankstellen
DIN EN 14620-4	2023-03	N-E	Auslegung und Herstellung standortgefertigter, stehender, zylindrischer Flachboden-Tanksystemen für die Lagerung von tiefkalt verflüssigten Gasen bei Betriebstemperaturen zwischen 0 °C und -196 °C - Teil 4: Dämmung
DIN EN 14620-5	2023-09	N-E	Auslegung und Herstellung standortgefertigter, stehender, zylindrischer Flachboden-Tanksysteme für die Lagerung von tiefkalt verflüssigten Gasen bei Betriebstemperaturen zwischen 0 °C und -196 °C - Teil 5: Prüfen, Trocknen, Inertisieren und Kaltfahren
DIN EN 14432	2023-09	N	Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Ausrüstung für Tanks für die Beförderung von flüssigen Chemieprodukten und Flüssiggasen - Produktabsper- und Gaswechselventile
DIN EN 14433	2023-09	N	Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Ausrüstung für Tanks für die Beförderung von flüssigen Chemieprodukten und Flüssiggasen - Bodenventile
DIN CEN/TR 15120	2023-12	N	Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Leitlinien und Empfehlungen für Befüllung, Beförderung und Entladung

<b>Norm-Nr.</b>	<b>Ausgabe-/ Erscheinungs- datum</b>	<b>Normart</b>	<b>Titel</b>
DIN EN 15969-1	2023-01	N	Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Digitale Schnittstelle für den Datenaustausch zwischen Tankfahrzeugen und stationären Einrichtungen - Teil 1: Protokollspezifikation - Steuerungs-, Mess- und Ereignisdaten
DIN EN 15969-2	2023-01	N	Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Digitale Schnittstelle für den Datenaustausch zwischen Tankfahrzeugen und stationären Einrichtungen - Teil 2: Kommerzielle und logistische Daten

## 2.8 Im Jahr 2023 unter Beteiligung der NATank-Geschäftsstelle durchgeführte Sitzungen

Gremienbezeichnung	Gremientitel	Termin	Ort
NA 104-02-04 AA	Überfüllsicherungen und Füllstandsanzeiger	2023-01-10	virtuell
IEC/SC 31M/WG 2	Performance requirements, test methods and limits for use for flame arresters	2023-01-11	hybrid (London)
NA 104-02-05 AA	Flammendurchschlagsicherungen und Tanklüftungseinrichtungen	2023-01-13	virtuell
CEN/TC 305/WG 6	Flammensperren	2023-01-26	virtuell
NA 104-02-03 AA	Leckanzeigesysteme	2023-02-07	virtuell
NA 104-02-07 AA	Ausrüstungen für Transporttanks	2023-02-09	hybrid (Berlin)
CEN/TC 296/WG 3	Auslegung und Bau von Drucktanks (Druck > 0,5 bar)	2023-02-15	virtuell
NA 104 BR-01 SO	Wasserstofftechnologien	2023-02-24	virtuell
NA 104-02-04 AA	Überfüllsicherungen und Füllstandsanzeiger	2023-03-15	Präsenz (Berlin)
NA 104-01-02 AA	Werksg gefertigte Metalltanks	2023-03-16	virtuell
NA 104-01-05 AA	Oberirdische Flachboden-Tankbauwerke	2023-03-21	virtuell
NA 104 BR	Beirat des DIN-Normenausschusses Tankanlagen (NATank)	2023-03-29	hybrid (Berlin)
NA 104-02-01 AA	Schlauchleitungen und –kupplungen	2023-04-13	Bremen
NA 104-02-03 AA	Leckanzeigesysteme	2023-04-21	Präsenz (Berlin)
NA 104 BR-01 SO	Wasserstofftechnologien	2023-04-28	virtuell
NA 104-03-05 AA	Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Prüfung, Inspektion und Kennzeichnung von Tanks	2023-05-09	hybrid (Berlin)
CEN/TC 218	Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen	2023-05-11	Paris
CEN/TC 218/WG 1	Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen für industrielle, chemische und petrochemische Anwendungen	2023-05-11	Paris
NA 104-02-04 AA	Überfüllsicherungen und Füllstandsanzeiger	2023-05-22	virtuell
CEN/TC 296/WG 5	Prüfung, Inspektion und Kennzeichnung	2023-05-23	virtuell
CEN/TC 393	Ausrüstungen für Lagertanks und für Tankstellen	2023-06-20	hybrid (Berlin)
CEN/TC 296/WG 3	Auslegung und Bau von Drucktanks (Druck > 0,5 bar)	2023-06-29	virtuell
NA 104-02-04 AA	Überfüllsicherungen und Füllstandsanzeiger	2023-08-01	virtuell
NA 104-01-02 AA	Werksg gefertigte Metalltanks	2023-09-26	Würzburg
NA 104 BR-01 SO	Wasserstofftechnologien	2023-10-09	virtuell
NA 104-02-01 AA	Schlauchleitungen und –kupplungen	2023-10-11	Frankfurt
NA 104-02-04 AA	Überfüllsicherungen und Füllstandsanzeiger	2023-10-26	virtuell
NA 104-02-03 AA	Leckanzeigesysteme	2023-11-09	virtuell
NA 104-01-05 AA	Oberirdische Flachboden-Tankbauwerke	2023-11-14	virtuell
NA 104-02-03 AA	Leckanzeigesysteme	2023-12-06	virtuell

## **3 Berichte und Arbeitsergebnisse aus den nationalen, europäischen und internationalen Gremien**

### **Beirat des DIN-Normenausschusses Tankanlagen (NATank)**

#### **3.1 NA 104 BR-01 SO „Sonderausschuss Wasserstofftechnologien“**

##### **3.1.1 Arbeitsgebiet**

Der Arbeitsausschuss NA 104 BR-01 SO „*Wasserstofftechnologien*“ organisiert die Beratung zukünftiger Wasserstoffthemen innerhalb eines Expertenkreises aus den NATank-Arbeitsausschüssen und die Zuordnung in geeignete Arbeitsausschüsse. Er bildet eine Schnittstelle zum ISO/TC 197 „*Wasserstofftechnologie*“ und der CEN/TC 268 WG 5 „*Spezifische technologische Anwendungen für Wasserstoff*“, um dort die Normungsprojekte zu verfolgen und NATank-relevante Projekte für die Spiegelung im NATank herauszustellen.

##### **3.1.2 Struktur des NA 104 BR-01 SO**

Bearbeiter bei DIN: Philipp Adam  
Obmann: Peter Fahrenbach  
stellvertretender Obmann: Andreas Reinberger

Spiegelgremien auf CEN- und ISO-Ebene: nicht vorhanden

##### **3.1.3 Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international**

Auf den Sitzungen des NA 104 BR-01 SO wurde eine große Anzahl an Themen bezüglich Wasserstoff diskutiert. Bei der Prüfung laufender und abgeschlossener Projekte im ISO/TC 197 konnten im Sonderausschuss Normen mit einer thematischen Nähe zu bestehenden NATank Arbeitsausschüssen identifiziert werden. Mit der Nachverfolgung dieser Projekte wurden die zuständigen NATank-Gremien, der NA 104-02-01 AA „*Schlauchleitungen und –kupplungen*“ und NA 104-02-06 AA „*Abgabeeinrichtungen an Tankstellen*“ beauftragt, die eine gemeinsame Sitzung zur weiteren Auswertung einer möglichen zukünftigen Mitarbeit an diesen Projekten organisiert haben. Siehe dazu die jeweiligen Berichte der beiden Gremien.

Neben den ISO-Aktivitäten wurden die Projekte auf europäischer Ebene intensiv verfolgt. Dazu zählt die European Clean Hydrogen Alliance Normungsroadmap, dessen Erarbeitung dort intensiv verfolgt wurde. Mit der Normungsroadmap soll u.a. eine Bestands- und Bedarfsanalyse beinhalten, um den bereits angestoßenen Markthochlauf für die Wasserstofftechnologien in Europa zu unterstützen.

Weiterhin wurde regelmäßig von den Arbeiten der nationalen Normungsroadmap „*Wasserstofftechnologien*“ berichtet und Experten aus dem Sonderausschuss konnten für die Arbeitsgruppen des Projektes gewonnen werden. Es wurde außerdem von aktuellen Veranstaltungen zum Thema Wasserstoff berichtet.

##### **3.1.4 Ziele für das Jahr 2024**

Die Aktivitäten auf CEN- und ISO-Ebene, sowie die vielen Wasserstoffprojekte werden weiterverfolgt und diskutiert. Bezüglich der Diskussionen der Beteiligung des NA 104-02-01 AA und des NA 104-02-06 AA an den Projekten des NAGas soll eine Einigung gefunden werden.

## Fachbereich 1 „Stationäre Tanks“

### 3.2 NA 104-01-02 AA „Werksgefertigte Metalltanks“

#### 3.2.1 Arbeitsgebiet

Der NA 104-01-02 AA ist zuständig für die Normung von werksgefertigten Metalltanks sowie der Beständigkeit der eingesetzten Metalle gegenüber den zu lagernden Flüssigkeiten.

#### 3.2.2 Struktur des NA 104-01-02 AA

Bearbeiter bei DIN: Peer Schrapers  
Obmann: Klaus Ludwig  
stellvertretender Obmann: Henrik Faul

Spiegelgremien auf CEN- und ISO-Ebene

Nationales Gremium	Europäisches Gremium	Internationales Gremium
<b>Lagerung</b>		
<b>NA 104-01-02 AA</b> „Werksgefertigte Metalltanks“	<b>CEN/TC 265</b> „Metalltanks zur Lagerung von Flüssigkeiten“ <b>CEN/TC 265/WG 8</b> „Werksgefertigte Tanks“ <b>CEN/TC 250/SC 3/WG 16</b> „Weiterentwicklung von EN 19934-2 — Tankbauwerke“	—

#### 3.2.3 Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international

Im CEN/TC 265 „Metalltanks zur Lagerung von Flüssigkeiten“ wurde das Normungsprojekt EN 12285-4 „Werksgefertigte Tanks aus Stahl — Teil 4: Vertikale zylindrische Metalltanks mit ein- und doppelwandiger Hülle zur oberirdischen Lagerung von brennbaren und nicht brennbaren wassergefährdenden Flüssigkeiten, die nicht zum Heizen oder Kühlen von Gebäuden bestimmt sind“ bearbeitet. Bei dem Projekt handelt es sich um eine Norm zu „Stehenden oberirdischen, ein- und doppelwandigen Tanks, zur Lagerung von wassergefährdenden Flüssigkeiten“, welches von Deutschland nicht unterstützt wird, da Bemessungsgrundlagen und statischen Nachweise für eine sichere Anwendung der Norm auch nach Aufforderung nicht vorgelegt wurden. Der Arbeitsausschuss vertritt die Position, dass das Normungsvorhaben ohne statische Grundlagen nicht zu bewerten ist. Die Deutsche Ablehnung des SchlusSENTwurfes wurde überstimmt. Der Arbeitsausschuss lehnt die Norm ab und wird eventuelle Anwender im nationalen Vorwort der in 2024 erscheinenden Norm über die Bedenken informieren.

Im Zuge der turnusmäßigen Überprüfung von

DIN 6623-2:2017-06 „Stehende Behälter (Tanks) aus Stahl mit weniger als 1 000 Liter Nennvolumen für die oberirdische Lagerung von Flüssigkeiten — Teil 2: Doppelwandig“

und

DIN 6625-2:2013-06 „Eckige Behälter aus Stahl für die oberirdische Lagerung von Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt von mehr als 55 °C — Teil 2: Berechnung“

wurde beschlossen, die Normen für weitere 5 Jahre zu bestätigen.



### 3.2.4 Ziele für das Jahr 2024

Für 2024 steht die abschließende Bearbeitung der nationalen Ausgabe von EN 12285-4 „*Stehenden oberirdischen, ein- und doppelwandigen Tanks, zur Lagerung von wassergefährdenden Flüssigkeiten*“ an. Weiterhin wird eine mögliche Überarbeitung von DIN 6625-1:2013-06 „*Eckige Behälter aus Stahl für die oberirdische Lagerung von Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt von mehr als 55 °C - Teil 1: Bau- und Prüfgrundsätze*“ geprüft.

## 3.3 NA 104-01-04 AA „Tanks aus Thermoplasten“

### 3.3.1 Arbeitsgebiet

Der NA 104-01-04 AA ist zuständig für die Bearbeitung von Normungsvorhaben zu Tanks aus Thermoplasten für die Lagerung von wassergefährdenden Flüssigkeiten.

### 3.3.2 Struktur des NA 104-01-04 AA

Bearbeiter bei DIN: Peer Schrapers  
Obmann: —  
stellvertretende Obperson: —

Spiegelgremien auf CEN- und ISO-Ebene

Nationales Gremium	Europäisches Gremium	Internationales Gremium
NA 104-01-04 AA „Tanks aus Thermoplasten“	CEN/TC 249/WG 25 "Ortsfeste Tanks aus Thermoplasten zur oberirdischen Lagerung von Kraft- und Brennstoffen"	—

### 3.3.3 Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international

Der NA 104-01-04 AA ist der nationale Spiegelausschuss zu CEN/TC 249/WG 25 „*Ortsfeste Tanks aus Thermoplasten zur oberirdischen Lagerung von Kraft- und Brennstoffen*“. Die europäische Arbeitsgruppe verfolgt seit 2017 die Überarbeitung von

EN 13341 „*Ortsfeste Tanks aus Thermoplasten zur oberirdischen Lagerung von Kraft- und Brennstoffen — Produkteigenschaften und Prüfverfahren*“.

Die Weiterentwicklung des Normungsprojekts erfolgt unter Einbindung des zuständigen HAS-Consultants.

Der NA 104-01-04 AA hat in 2023 nicht getagt. Alle Abstimmungen und die notwendige Meinungsbildung zu EN 13341 erfolgten über den Korrespondenzweg.

Weiterhin hat sich der NA 104-01-04 AA mit dem Entwurf der Europäischen Kommission zur Überarbeitung der EU-BauPVO (305/2011) auseinandergesetzt.

### 3.3.4 Ziele für das Jahr 2024

Begleitung der Arbeiten auf europäischer Ebene an EN 13341 (Fertigstellen des Manuskripts für den Norm-Entwurf, auf dessen Grundlage die Antwort des CEN/TC 249 auf das Mandat M/131 formuliert werden kann).

### 3.4 NA 104-01-05 AA „Oberirdische Flachboden-Tankbauwerke“

#### 3.4.1 Arbeitsgebiet

Der NA 104-01-05 AA ist zuständig für die Normung der baustellengefertigten Metalltanks sowie für die Berechnungsgrundlagen für diese Tanks in dem entsprechenden Eurocode.

#### 3.4.2 Struktur des NA 104-01-05 AA

Bearbeiter bei DIN: Ugur Bozkas  
 Obmann: Frank Löding  
 stellvertretender Obmann: Peter Ball  
 Spiegelgremien auf CEN- und ISO-Ebene

Nationales Gremium	Europäisches Gremium	Internationales Gremium
<b>NA 104-01-05 AA</b> „Oberirdische Flachboden-Tankbauwerke“	<b>CEN/TC 265</b> „Metalltanks zur Lagerung von Flüssigkeiten“ <b>CEN/TC 265/WG 9</b> „Baustellengefertigte Tanks für die Lagerung von Flüssigkeiten bei Umgebungstemperatur“ <b>CEN/TC 265/WG 10</b> „Überarbeitung der EN 14620“ <b>CEN/TC 250/SC 3/WG 16</b> „Weiterentwicklung von EN 1993-4-2 — Tankbauwerke“	—

#### 3.4.3 Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international

In CEN/TC 265/WG 9 „Baustellengefertigte Tanks für die Lagerung von Flüssigkeiten bei Umgebungstemperatur“ konnte für

EN 14015 „Auslegung und Herstellung standortgefertigter, oberirdischer, stehender, zylindrischer, geschweißter Flachboden-Stahl tanks für die Lagerung von Flüssigkeiten bei Umgebungstemperatur und höheren Temperaturen“

eine Einigung über den Anwendungsbereich der Norm mit der europäischen Arbeitsgruppe CEN/TC 250/SC 3/WG 16 „Weiterentwicklung von EN 1993-4-2 — Tankbauwerke“ erreicht werden. Hintergrund war, dass Anforderungen zu Bemessungsgrundsätzen nach einem früheren und noch gültigen CEN-Beschluss nur im Eurocode festgelegt werden dürfen. Dieser Umstand wurde im Anwendungsbereich unmissverständlich ausformuliert und der neue Anwendungsbereich von beiden europäischen Arbeitsgruppen freigegeben.

Zeitgleich wurde der Convenor der WG 9 für eine vorgegebene Amtszeit bestätigt, nachdem dieser die Stelle zunächst als interim Convenor besetzt hatte. Die deutschen Experten erhoffen sich mit dem neuen Convenor eine bessere Zusammenarbeit und eine erfolgreiche Umsetzung der bereits über mehrere Jahre laufenden Überarbeitung der EN 14015.

Zugunsten einer schnellen Veröffentlichung der Norm plant die europäische Arbeitsgruppe bei der erneuten Projektaufnahme keine umfangreiche Überarbeitung der Norm und wird daher mit einem bereits vorliegenden Bearbeitungsstand weiterarbeiten. Bereits erkannte technische Fehler sollen aber noch berücksichtigt werden.

Die Überarbeitung der Normenreihe

EN 14620 „*Auslegung und Herstellung standortgefertigter, stehender, zylindrischer Flachboden-Stahltanks für die Lagerung von tiefkalt verflüssigten Gasen bei Betriebstemperaturen zwischen 0 °C und -165 °C*“

konnte auch in 2023 erfolgreich fortgesetzt werden. Die Projektteams, die auf der europäischen Ebene unter der Verantwortung der Arbeitsgruppe CEN/TC 265/WG 10 „Überarbeitung der EN 14620“ stehen, haben intensiv an den Arbeitsentwürfen weitergearbeitet.

Zu

EN 14620-1 „*Auslegung und Herstellung standortgefertigter, stehender, zylindrischer Flachboden-Stahltanks für die Lagerung von tiefkalt verflüssigten Gasen bei Betriebstemperaturen zwischen 0 °C und -165 °C — Teil 1: Allgemeines*“

konnte im Dezember 2023 der Schluss-Entwurf zur Umfrage gebracht werden. Die Kommentare zum Entwurf wurden demnach erfolgreich geprüft und im Manuskript berücksichtigt.

Zu den beiden Normenteilen

EN 14620-4 „*Auslegung und Herstellung standortgefertigter, stehender, zylindrischer Flachboden-Stahltanks für die Lagerung von tiefkalt verflüssigten Gasen bei Betriebstemperaturen zwischen 0 °C und -165 °C — Teil 4: Dämmung*“; und

EN 15620-5 „*Auslegung und Herstellung standortgefertigter, stehender, zylindrischer Flachboden-Stahltanks für die Lagerung von tiefkalt verflüssigten Gasen bei Betriebstemperaturen zwischen 0 °C und -165 °C — Teil 5: Prüfen, Trocknen, Inertisieren und Kaltfahren*“

konnte im Jahr 2023 die Entwurfs-Umfragen erfolgreich durchgeführt werden. Für beide Normen hat das deutsche Gremium seine Zustimmung mit Kommentaren erteilt. Im nächsten Schritt erfolgt nun die Beratung der eingegangenen Kommentare in der europäischen Arbeitsgruppe und die Fertigstellung der Schluss-Entwürfe.

Weiterhin wurde für die Normenteile

EN 14620-6 „*Auslegung und Herstellung standortgefertigter, stehender, zylindrischer Flachboden-Stahltanks für die Lagerung von tiefkalt verflüssigten Gasen bei Betriebstemperaturen zwischen 0 °C und -196 °C — Teil 6: Besondere Anforderungen an die Auslegung und den Bau von Tanksystemen für die Lagerung von flüssigem Sauerstoff, flüssigem Stickstoff oder flüssigem Argon*“; und

EN 14620-7 „*Auslegung und Herstellung standortgefertigter, stehender, zylindrischer Flachboden-Stahltanks für die Lagerung von tiefkalt verflüssigten Gasen bei Betriebstemperaturen zwischen 0 °C und -196 °C — Teil 7: Besondere Anforderungen an die Auslegung und den Bau von Tanksystemen für die Lagerung von verflüssigtem Ammoniak*“

jeweils eine Titeländerung vorgeschlagen.

Die neuen englischen Titel lauten für EN 14620-6 „*Specific requirements for the design and construction of tank systems for the storage of liquefied oxygen (LOX), liquefied nitrogen (LIN) and liquefied argon (LAR)*“ und für EN 14620-7 „*Specific requirements for the design and construction of tank systems for the storage of liquefied anhydrous ammonia*“.

Die Teile 2, 3, 6 und 7 befinden sich in ihrer Überarbeitung noch in einer Vorstufe.

Im CEN/TC 250/SC 3 „Eurocode 3— Entwurf, Berechnung und Bemessung von Stahltragwerken“ ist die europäische Arbeitsgruppe CEN/TC 250/SC 3/WG 16 „Weiterentwicklung von

EN 1993-4-2 „Eurocode 3: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten — Teil 4-2: Tankbauwerke“

für die Überarbeitung der Norm zuständig. Zugunsten einer fristgerechten Veröffentlichung des Entwurfs im 1. Quartal 2024 musste dort ein laufender Austausch mit CEN/TC 265/WG 10 „Überarbeitung der EN 14620“ zuständig für die Normung tiefkalter Tanks, abgebrochen werden. Eine bereits diskutierte aber nicht berücksichtigte Konsequenz aus den Gesprächen war der Ausschluss von tiefkalten Tanks aus dem Anwendungsbereich der EN 1993-4-2.

Trotz einer direkten Spiegelarbeit beklagen die deutschen Experten weiterhin die unzureichende Einflussnahme über die europäische Arbeitsgruppe, die keine ordentlichen Sitzungen plant, sondern über den Korrespondenzweg die Überarbeitung der EN 1993-4-2 bewerkstelligt. Ende 2023 wurde der langjährige Convenor der WG 16 in den Ruhestand verabschiedet und seine Stelle haben zwei deutsche Experten aus dem nationalen Arbeitsausschuss angenommen. Mit dieser Änderung erhoffen sich die deutschen Experten eine signifikante Besserung der Arbeiten in der europäischen Arbeitsgruppe.

Im Jahr 2023 hat der Arbeitsausschuss zudem auf ein Schreiben des DIBt reagiert, in dem eine Neuordnung der EN 1993-4-2 in den Normenausschuss Bauwesen (NABau) gefordert wurde. Der Arbeitsausschuss hat sich in seiner Antwort für die Beibehaltung der bisherigen Zuordnung ausgesprochen und eine wie bisher auch zuverlässige Überarbeitung der EN 1993-4-2 und des entsprechenden Nationalen Anhangs zugesichert.

#### **3.4.4 Ziele für das Jahr 2024**

Neustart der Überarbeitung der EN 14015 und Weiterführung der Überarbeitung der Normenreihe EN 14620. Für 2024 ist konkret die Fertigstellung der Schluss-Entwürfe zu EN 14620-4 und EN 14620-5 geplant. Zu EN 14620-1 rechnet die Geschäftsstelle mit dessen erfolgreicher Veröffentlichung.

Weiterhin wird mit der unmittelbaren Entwurfsveröffentlichung des Eurocodes EN 1993-4-2 „Eurocode 3: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten — Teil 4-2: Tankbauwerke“ gerechnet.

## **Fachbereich 2 „Ausrüstung für Tanks“**

### **3.5 NA 104-02-01 AA „Schlauchleitungen und -kupplungen“**

#### **3.5.1 Arbeitsgebiet**

Der NA 104-02-01 AA ist zuständig für die Bearbeitung von Normungsvorhaben zu Gummi- und Kunststoffschläuchen sowie -schlauchleitungen für den Transport von flüssigen Mineralölprodukten (außer Flüssiggas) und chemischen Flüssigkeiten.

Zudem erfolgt hier die Bearbeitung von Normungsvorhaben zu Schlauchkupplungen für Schläuche aus Gummi und Kunststoff für Industrie-, Chemie- und Petrochemieanwendung.

Für die Spiegelung der übrigen Projekte und Normen der CEN/TC 218/WG 1 und der ISO/TC 45/SC 1/WG 1 ist der Arbeitsausschuss NA 045-02-12 AA des DIN-Normenausschusses Elastomer-Technik (NET) zuständig.

### 3.5.2 Struktur des NA 104-02-01 AA

Bearbeiter bei DIN: Ugur Bozkas  
 Obmann: Peter Fahrenbach  
 stellvertretende Obfrau: Dr. Valerie Huber-Lohr

Spiegelgremien auf CEN- und ISO-Ebene

Nationales Gremium	Europäisches Gremium	Internationales Gremium
<b>NA 104-02-01 AA</b> „Schlauchleitungen und -kupplungen“	<b>CEN/TC 218/WG 1</b> „Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen für industrielle, chemische und petrochemische Anwendungen“	<b>ISO/TC 45/SC 1/WG 1</b> „Industrie-, Chemie- und Ölschläuche“

### 3.5.3 Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international

Das Arbeitsgebiet grenzt direkt an jenes des NA 045-02-12 AA „Gummi- und Kunststoffschläuche sowie Schlauchleitungen“ im DIN-Normenausschuss Elastomer-Technik (NET). Um die Effizienz der Normungsarbeit und den gegenseitigen Informationsaustausch noch weiter zu verbessern, halten die beiden Arbeitsausschüsse ihre Sitzungen an aufeinanderfolgenden Tagen ab, wobei jedoch die strikte protokollarische Trennung unverändert bestehen bleibt.

In dieser europäischen Arbeitsgruppe CEN/TC 218 „Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen“ konnte in 2023 für

EN 14420-7 „Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen — Teil 7: Hebelarmkupplungen“

ein Korrigendum erfolgreich veröffentlicht werden. Dabei wurde in der Tabelle 8, *Drehmomente* aus der Vorgängernorm die Einheit (N/mm) falsch übernommen und im Zuge der Korrektur auf (Nm) korrigiert.

Für die Normenreihe EN 14420 prüft ein gewählter Fachkreis bereits eine weitere Überarbeitung. Konkret wird die Erweiterung des Anwendungsgebiets durch die Anhebung der Einsatztemperatur der Schlaucharmaturen auf 100°C (von bisher 65°C) beraten. Zur Prüfung der Umsetzbarkeit dieser Temperaturerhöhung für die betroffenen Schlauchtypen, hat sich ein Expertenteam bereit erklärt, erste Versuche durchzuführen und die Ergebnisse in den nächsten CEN/TC 218/WG 1 „Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen für industrielle, chemische und petrochemische Anwendungen“ Sitzungen vorzustellen.

Die europäische Arbeitsgruppe hat in 2023 die Arbeiten an einer weiteren Überarbeitung der

EN 1761 „Gummischläuche und -schlauchleitungen für Tankwagen — Spezifikation“

aufgenommen. Zu einem ersten Arbeitsstand konnte bereits eine WD-Umfrage durchgeführt werden und dabei hat sich der Expertenkreis für eine Anpassung des Anwendungsbereichs geeinigt.

Auf nationaler Ebene konnte in 2023

DIN 3238:2001-11 *„Druckluftkupplungen — Klauenkupplung, 42 mm Klauenabstand, mit Sicherungsmutter — Außengewinde-, Innengewinde- und Schlauchkupplung, Dichtring“*

und

DIN 3489:2001-11 *„Druckluftkupplungen — Klauenkupplung, 42 mm Klauenabstand, ohne Sicherungsmutter — Außengewinde-, Innengewinde-, Schlauch- und Verschlusskupplung, drehbare Klauenkupplung, Dichtring“*

erfolgreich in die Veröffentlichung gebracht werden.

Weiterhin hat der nationale Arbeitsausschuss in 2023 die Verantwortung zu

DIN 20036 *„Schlauchanschlußteile; Verbindungsrippel mit Rundgewinde“*,

DIN 20037 *„Schlauchanschlußteile; Anschlußrippel; Maße“*

und

DIN 20038 *„Schlauchanschlußteile; Verbindungsrippel“*

vom bis dato zuständigen nationalen Arbeitsausschuss NA 045-02-12 AA *„Gummi- und Kunststoffschläuche sowie Schlauchleitungen“* im NET (Normenausschuss Elastomer-Technik) übernommen. Das Gremium hat bereits eine Überarbeitung dieser veralteten nationalen Normen signalisiert.

Ferner spiegelt der nationale Arbeitsausschuss folgende Projekte, deren Überarbeitung im ISO/TC 45/SC 1/WG 1 *„Industrie-, Chemie- und Ölschläuche“* laufen:

DIN EN ISO 1825 *„Gummischläuche und -schlauchleitungen für die Bodenbetankung und Entleerung von Flugzeugen — Anforderungen“*

und

DIN EN ISO 6806 *„Gummischläuche und Schlauchleitungen für den Einsatz in Ölbrennern — Anforderung“*.

Dabei konnte für die DIN EN ISO 6806 bereits die Entwurfs-Umfrage erfolgreich durchgeführt werden und für die DIN EN ISO 1825 hat das zuständige ISO/TC die CD-Umfrage starten können.

#### **3.5.4 Ziele für das Jahr 2024**

Zu EN 1761 wird die Entwurfsveröffentlichung im 1. Halbjahr 2024 gestartet. Weiterhin wird mit der Fortsetzung der Arbeiten an DIN EN ISO 1825 und DIN EN ISO 6806 gerechnet. Sollten die geplanten Versuche für die Erhöhung der Einsatztemperatur von Armaturen nach EN 14420 erfolgreich ablaufen, könnte für die Normenreihe EN 14420 auch die nächsten Überarbeitungen angestoßen werden.

## 3.6 NA 104-02-03 AA „Leckanzeigesysteme“

### 3.6.1 Arbeitsgebiet

Der NA 104-02-03 AA ist zuständig für die Normung von Leckanzeigesystemen für alle Einsatzbereiche.

### 3.6.2 Struktur des NA 104-02-03 AA

Bearbeiter bei DIN: Ugur Bozkas  
Obmann: Martin Hücking  
stellvertretender Obmann: Jörn von Bornstädt

Spiegelgremien auf CEN- und ISO-Ebene

Nationales Gremium	Europäisches Gremium	Internationales Gremium
NA 104-02-03 AA „Leckanzeigesysteme“	CEN/TC 393/WG 2 „Leckanzeigergeräte für Behälter und Rohrleitungen“ CEN/TC 393/WG 6 „Unterirdische Rohrleitungen für Tankstellen“	—

### 3.6.3 Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international

In der von DIN gehaltenen europäischen Arbeitsgruppe CEN/TC 393/WG 2 „Leckanzeigergeräte für Behälter und Rohrleitungen“ konnte die Überarbeitung der Normenreihe, mit

DIN EN 13160-1 „Leckanzeigesysteme — Teil 1: Allgemeine Grundsätze“

DIN EN 13160-2 „Leckanzeigesysteme — Teil 2: Anforderungen und Prüf-/Bewertungsmethoden für Über- und Unterdrucksysteme“

DIN EN 13160-3 „Leckanzeigesysteme — Teil 3: Anforderungen und Prüf-/Bewertungsmethoden für Flüssigkeitssysteme für Tanks“

DIN EN 13160-4 „Leckanzeigesysteme — Teil 4: Anforderungen und Prüf-/Bewertungsmethoden für Gassensorsysteme in Leckage- oder Überwachungsräume“

DIN EN 13160-5 „Leckanzeigesysteme — Teil 5: Anforderungen und Prüf-/Bewertungsmethoden für Tankinhaltsmesssysteme und druckbeaufschlagte Rohrleitungen“

DIN EN 13160-6 „Leckanzeigesysteme — Teil 6: Sensoren in Überwachungs-schächten“

DIN EN 13160-7 „Leckanzeigesysteme — Teil 7: Anforderungen und Prüf-/Bewertungsmethoden für Leckschutzauskleidungen“

fortgesetzt werden. Zunächst wurden die Normen als vorläufige Normungsprojekte aufgenommen. Sobald spruchreife Arbeitsstände vorliegen, sollen die Projekte offiziell ins Arbeitsprogramm des zuständigen CEN/TC 393 „Ausrüstungen für Lagertanks und für Tankstellen“ aufgenommen werden.

Gleiches gilt für die folgenden neuen Normen, mit denen die Normenreihe erweitert werden soll:

EN 13160-8, *“Leak detection systems — Pressure vacuum systems for storage of oil for cooling and heating of buildings”* und

EN 13160-9, *“Leak detection systems — Linings for storage of oil for cooling and heating of buildings”*.

Weiterhin wurde im letzten Quartal 2023 ein weiterer Normenteil angekündigt der Anforderungen und Prüf-/Bewertungsmethoden für Überwachungssysteme für verflüssigte Gase festlegen soll. Dieser Normenteil wird mit dem vorläufigen Arbeitstitel

EN 13160-10, *“Leak detection systems — Part 10: Requirements and test/assessment methods monitoring systems of double walled pipes and tanks for liquefied gases (deep cold or pressurized)”*

registriert.

In der europäischen Arbeitsgruppe CEN/TC 393/WG 6 „*Unterirdische Rohrleitungen für Tankstellen*“ läuft unter der Sekretariatsführung von BSI die Überarbeitung von

EN 14125 „*Thermoplastische und flexible metallene Rohrleitungen für erdverlegte Installationen für Tankstellen*“.

Im Jahr 2023 konnte bereits die Entwurfsveröffentlichung zu der Norm erfolgreich durchgeführt werden. Unter Berücksichtigung der eingegangenen Kommentare soll nun die zuständige europäische Arbeitsgruppe das Manuskript für die Umfrage zum Schluss-Entwurf vorbereiten. Im Wesentlichen sollen in dieser Norm in Abschnitt 5.5.2. „Kraftstoffdurchlässigkeit“ neue alternative Testkraftstoffe für die aufgeführten Prüfverfahren aufgenommen werden.

#### **3.6.4 Ziele für das Jahr 2024**

Prüfung der vorliegenden Änderungsvorschläge zu der Normenreihe EN 13160 und Vorbereitung erster Arbeitsentwürfe zur Vorlage in der europäischen Arbeitsgruppe CEN/TC 393/WG 2 „*Leckanzeigergeräte für Behälter und Rohrleitungen*“.  
Nachverfolgung und Spiegelung der Überarbeitung von EN 14125.



## 3.7 NA 104-02-04 AA „Überfüllsicherungen und Füllstandsanzeiger“

### 3.7.1 Arbeitsgebiet

Das Arbeitsgebiet des NA 104-02-04 AA umfasst Tankausrüstungen für den stationären Bereich und den Transportbereich. Hierbei handelt es sich unter anderem um Überfüllsicherungen, elektronische Schnittstellen zwischen Tankwagen und stationären Bereichen sowie um versiegelte Transportsysteme.

### 3.7.2 Struktur des NA 104-02-04 AA

Bearbeiter bei DIN: Ugur Bozkas  
 Obmann: Dr. Ralph Bäßler  
 stellvertretender Obmann: Jens Simonsen

Spiegelgremien auf CEN- und ISO-Ebene

Nationales Gremium	Europäisches Gremium	Internationales Gremium
NA 104-02-04 AA „Überfüllsicherungen und Füllstandsanzeiger“	CEN/TC 393/WG 3 „Überfüllsicherungen“ CEN/TC 393/WG 5 „Füllstandsanzeiger“ CEN/TC 296/WG 8 „Elektronische Ausrüstungen und Erzeugnisse“	—

### 3.7.3 Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international

In der europäischen Arbeitsgruppe CEN/TC 393/WG 3 „Überfüllsicherungen“ wurde für

EN 13616-1 „Überfüllsicherungen für ortsfeste Tanks für flüssige Brenn- und Kraftstoffe — Teil 1: Überfüllsicherungen mit Schließeinrichtung“

die Überarbeitung offiziell gestartet, nachdem ein spruchreifer Arbeitsstand dafür vorgelegt werden konnte. Mit der laufenden Überarbeitung soll von einer Harmonisierung der Norm nach der BauPVO abgesehen werden. Solange die veralteten Mandate nicht durch neue Normungsaufträge (en: Standardization requests) für den Tankbereich ersetzt werden, wird eine Harmonisierung dieser Normen als nicht realistisch betrachtet.

National läuft die Erarbeitung der Technischen Spezifikation (TS) mit dem vorläufigen Titel,

DIN/TS 26059-2 „Überfüllsicherungen für wassergefährdende Flüssigkeiten — Teil 2 Auswahl, Errichtung und Betrieb einer Überfüllsicherung“.

Das zuständige Projektteam konnte in 2023 die Arbeiten an der Technischen Spezifikation erfolgreich fortsetzen. Bereits zu Beginn der Arbeiten an diesem zweiten Teil wurde die Notwendigkeit einer weiteren Überarbeitung der

DIN/TS 26059-1 „Überfüllsicherungen für wassergefährdende Flüssigkeiten — Teil 1: Herstellung von Sensoren und Messumformern für Überfüllsicherungen sowie Bauteilen für autarke Überfüllsicherungen“

festgestellt. Die Arbeitsgruppe konnte bereits erforderliche inhaltliche Anpassungen an dem Teil 1 vorbereiten und einen ersten inoffiziellen Arbeitsstand präsentieren. Ende 2023 konnte schließlich die angestrebte Überarbeitung der DIN/TS 26059-1 gestartet werden. Die Arbeitsgruppe plant dabei eine möglichst parallele Veröffentlichung der beiden Normenteile.

### 3.7.4 Ziele für das Jahr 2024

Veröffentlichung des Norm-Entwurfs zu EN 13616-1 sowie auf nationaler Ebene die Veröffentlichung der Norm-Entwürfe zu DIN/TS 26059-1 und DIN/TS 26059-2.

## 3.8 NA 104-02-05 AA „Flammendurchschlagsicherungen und Tanklüftungseinrichtungen“

### 3.8.1 Arbeitsgebiet

Der NA 104-02-05 AA ist zuständig für die Normung der Prüfung, des Einsatzes und der Auswahl von Flammendurchschlagsicherungen sowie von Tanklüftungseinrichtungen.

### 3.8.2 Struktur des NA 104-02-05 AA

Bearbeiter bei DIN: Lutz Wrede  
 Obmann: Joachim Romeick  
 stellvertretender Obmann: Frank Gutte

Spiegelgremien auf CEN- und ISO-Ebene

Nationales Gremium	Europäisches Gremium	Internationales Gremium
NA 104-02-05 AA „Flammendurchschlagsicherungen und Tanklüftungseinrichtungen“	CEN/TC 305/WG 6 „Flammensperren“	IEC/TC 31/SC 31M/WG 2 "Performance requirements, test methods and limits for use for flame arresters"

### 3.8.3 Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international

Die Verantwortung für die Norm ISO 16852 „*Flammendurchschlagsicherungen — Leistungsanforderungen, Prüfverfahren und Einsatzgrenzen*“ ist in 2019 gemäß einer Vereinbarung zwischen ISO und IEC zu IEC transferiert worden. Die Revision der Norm zur Anpassung an die formalen Anforderungen von IEC erfolgt in IEC/TC 31/SC 31M/WG 2. Bei dieser Arbeitsgruppe erfolgt die Sekretariatsführung durch den NATank.

Im Sommer 2021 wurde das Projekt durch IEC von ISO 16852 zu

ISO/IEC 80079-49 *Explosive Atmosphären — Teil 49: Flammendurchschlagsicherungen — Leistungsanforderungen, Prüfverfahren und Einsatzgrenzen*

umbenannt. In 2022 erfolgte die Anpassung des Entwurfs auf die teilweise sehr speziellen edito-riellen Anforderungen von IEC und dessen TC 31/SC 31M, unter Einschaltung der verantwortlichen Edition Group sowie im Anschluss die Entwurfsumfrage, und zwar parallel bei IEC, ISO und CEN. Diese endeten im Dezember 2022 jeweils mit Zustimmung. In 2023 traf sich die zuständige Arbeitsgruppe IEC/TC 31/SC 31M/WG 2, um die Kommentare zu sichten und einen Schlus-entwurf zu erarbeiten. Dieser Schlusentwurf wurde Ende 2023 zur Umfrage parallel bei IEC, ISO und CEN verteilt.

Der nationale Spiegelausschuss NA 104-02-05 AA hat in 2023 diese Arbeiten begleitet und die deutschen Kommentare für die Schlussabstimmung erarbeitet.

Im NA 104-02-05 AA wird auch die durch Frankreich initiierte Normenreihe zweiteilige ISO 4201 „Oil and gas Industries including lower carbon energy — flame arresters“ von ISO/TC 67/SC 6/WG 12 „Druckentlastungs- und Druckminderungssysteme“ beobachtet, deren Spiegelung im NÖG (DIN-Normenausschuss Erdöl- und Erdgasgewinnung) verfolgt. Die Erarbeitung dieser Reihe schritt, wie bereits in den Vorjahren, nicht voran. Vom NA 104-02-05 AA sind auch deutsche Experten in dieses Gremium zur Wahrung der deutschen Interessen entsandt. Es ist jedoch aus Sicht des NA 104-02-05 AA weiterhin fraglich, warum diese beiden Normen überhaupt als Projekte vorgeschlagen wurden – es wird befürchtet, dass es durch den französischen Initiator zu einer Parallelnormung zu ISO/IEC 80079-49 kommen soll. Auf seiner letzten Sitzung am 17. Januar hat der Ausschuss daher beschlossen, vom NÖG sowohl die Übernahme der Spiegelverantwortung für die beiden Normen (sowie die zuständige WG) zu erbitten als auch über die Geschäftsstelle bei IEC eine Eskalation der drohenden Doppelnormung vornehmen zu lassen, um die Normenreihen ISO 4201 zu verhindern. Der Beirat ist daher gebeten, die folgenden Beschlüsse zur Unterstützung der Anliegen des Arbeitsausschusses zu fassen:

Der Beirat des Normenausschusses Tankanlagen (NATank) beschließt, die Bitte des Arbeitsausschusses NA 104-02-05 AA an den Normenausschuss Erdöl- und Erdgasgewinnung (NÖG) zu unterstützen, von diesem die Verantwortung sowohl für die Spiegelung der Normenreihe ISO 4201 als auch der Spiegelung der die ISO 4201 erarbeitenden ISO/TC 67/SC 6/WG 12 übergeben zu bekommen.

Der Beirat des Normenausschusses Tankanlagen (NATank) beschließt, die Geschäftsstelle des Normenausschusses damit zu beauftragen, zusammen mit dem Obmann des Arbeitsausschusses ein Schreiben an die Chairmen von IEC/TC 31 und dessen SC 31M zu senden, in dem diese über die drohende Doppelnormungssituation für Flammendurchschlagssicherungen informiert werden und um Widerspruch gegen die geplante Normenreihe ISO 4201 bei ISO gebeten werden. Ferner wird die Geschäftsstelle des Normenausschusses damit beauftragt, die innerhalb DIN für den Kontakt zu ISO TMB zuständige Abteilung darum zu bitten, dort ebenfalls die Bedenken gegen die Normenreihe ISO 4201 vorzutragen und eine Einstellung der Normenreihe anzustreben.

Die aktuelle Überarbeitung von ISO 28300 „Erdöl, petrochemische und Erdgasindustrie — Be- und Entlüftung von Lagertanks mit atmosphärischem Druck und niedrigem Überdruck“ erfolgt in der ISO/TC 67/SC 6/WG 12, findet aber – aus Boykottgründen mit Rücksicht auf API-Mitglieder – unter der Federführung von IOGP; sie hat das Ziel, wieder so weit wie möglich Deckungsgleichheit zwischen API 2000 und ISO 28300 zu erreichen, auch angesichts der Tatsache, dass die Veröffentlichung der 8. Version von API 2000 geplant wird. Da die bisherige Revision von ISO 28300 durch die Alleingänge des Convenors in eine Sackgasse gerieten, wurde mit der Revision neu begonnen, mit der organisatorischen Änderung, dass API hierfür die Projektleitung durch einen API-Experten als Bedingung gemacht hat.

Schließlich ist in CEN/TC 305/WG 6 „Flammensperren“ unter Leitung des NATank die Erarbeitung einer Norm zu explosionsabsorbierenden Systemen bzw. Produkten, auch bedingt durch die hohe Sitzungsfrequenz, so weit fortgeschritten, dass in 2023 die Aktivierung des Projektes erfolgen konnte und der Entwurf in Absprache mit WG 6 zu einem Vorab-Assessment beim zuständigen HAS-Consultant eingereicht wurde.

### 3.8.4 Ziele für das Jahr 2024

Begleitung möglicher offener Aktionen, die sich durch den HAS-Consultant bei der Veröffentlichung von EN ISO/IEC 80079-49 ergeben; außerdem Begleitung der Entwurfsabstimmung der Norm zu explosionsabsorbierenden Systemen (Work Item-Nummer 00305166); schließlich der Versuch, die Spiegelung der Normenreihe ISO 4201 in den Arbeitsausschuss zu ziehen und in der ISO-Arbeitsgruppe zu erreichen, dass die Normen nicht in Überlappung zu ISO/IEC 80079-49 stehen.

## 3.9 NA 104-02-06 AA „Abgabeeinrichtungen an Tankstellen“

### 3.9.1 Arbeitsgebiet

Der NA 104-02-06 AA ist zuständig für die Bearbeitung von Normungsvorhaben zu (sicherheitstechnischen) Anforderungen an Bau und Arbeitsweise von Abgabeeinrichtungen an Tankstellen.

### 3.9.2 Struktur des NA 104-02-06 AA

Bearbeiter bei DIN: Ugur Bozkas  
 Obmann: Stefan Kunter  
 stellvertretender Obmann: —

Spiegelgremien auf CEN- und ISO-Ebene

Nationales Gremium	Europäisches Gremium	Internationales Gremium
<b>NA 104-02-06 AA</b> „Abgabeeinrichtungen an Tankstellen“	<b>CEN/TC 393/WG 1</b> „Tauchpumpen für Mineralölkraftstoffe“ <b>CEN/TC 393/WG 4</b> „Selbsttätig schließende Zapfventile und Abgabeeinrichtungen an Tankstellen“	—

### 3.9.3 Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international

Die Normen

EN 13012 „Tankstellen — Anforderungen an Bau und Arbeitsweise von automatischen Zapfventilen für die Benutzung an Zapfsäulen“

EN 13617-1 „Tankstellen — Teil 1: Sicherheitstechnische Anforderungen an Bau- und Arbeitsweise von Zapfsäulen, druckversorgten Zapfsäulen und Fernpumpen“

EN 13617-2 „Tankstellen — Teil 2: Sicherheitstechnische Anforderungen an Bau- und Arbeitsweise von Abreißkupplungen für Zapfsäulen und druckversorgte Zapfsäulen“

EN 13617-3 „Tankstellen — Teil 3: Sicherheitstechnische Anforderungen an Bau- und Arbeitsweise von Abscherventilen“

EN 13617-4 „Tankstellen — Teil 4: Sicherheitstechnische Anforderungen an Bau- und Arbeitsweise von Drehgelenken für Zapfsäulen und druckversorgte Zapfsäulen“

sind mit Ausgabe November 2021 erschienen.

In der europäischen Arbeitsgruppe wurde für die 5 Normen eine Übergangszeit von 2 Jahren vorgeschlagen und aufgenommen, um den Herstellern Zeit für die Umstellung ihrer Prozesse zu geben. Diese Frist endet in März 2024.

Alle 5 Normen erfüllen grundlegende Anforderung der ATEX-Direktive und sind seit dem 10. März 2022 im Amtsblatt der europäischen Union zitiert. Für EN 13012 und EN 13617-1 plant das CEN/TC 393 „Ausrüstungen für Lagertanks und für Tankstellen“ keine weiteren Überarbeitungen, um die Anforderungen der neuen Maschinenverordnung (bis 2021 Maschinenrichtlinie) zu erfüllen.

Seit 2022 gibt es gemeinsam mit den Experten des NA 104-02-01 AA „Schlauchleitungen und -kupplungen“, Bestrebungen im nationalen Normenausschuss, Wasserstoffthemen zu bearbeiten. Thematisch passende Wasserstoffnormen wurden hauptsächlich im ISO/TC 197 „Wasserstofftechnologie“ lokalisiert. Für die nationale Spiegelarbeit ist der Normenausschuss Gastechnik zuständig. Bisher konnte der Arbeitsausschuss keine Zusage für die Übernahme der geforderten Wasserstoffnormen einholen. Die Gespräche mit dem NAGas wurden aber auch 2023 fortgesetzt und die deutschen Experten haben aktiv die Etablierung einer zukünftigen Zusammenarbeit mit dem NAGas an den identifizierten Normungsprojekten unterstützt.

### 3.9.4 Ziele für das Jahr 2024

Aufnahme weiterer Gespräche in den DIN-Geschäftsstellen NATank/NAGas zur Prüfung einer möglichen Zusammenarbeit an Wasserstoffnormen.

## 3.10 NA 104-02-07 AA „Ausrüstungen für Transporttanks“

Der NA 104-02-07 AA ist zuständig für die Bearbeitung von Normungsvorhaben zur Bedienungsausrüstung von Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter, einschließlich Anforderungen an Beladung, Transport und Auslieferung.

### 3.10.1 Struktur des NA 104-02-07 AA

Bearbeiter bei DIN: Philipp Adam  
 Obmann: Jens Simonsen  
 stellvertretender Obmann: Christian Zankl

Spiegelgremien auf CEN-Ebene

Nationales Gremium	Europäisches Gremium	Internationales Gremium
<b>NA 104-02-07 AA</b> „Ausrüstungen für Transporttanks“	<b>CEN/TC 296/WG 7</b> „Bedienungsausrüstung (einschließlich Ausrüstung für Gassammelleitung, Untenbefüllung, Umschließung und Handhabung von Erdölprodukten)“  <b>CEN/TC 296/WG 9</b> „Leitfaden für Beladung, Transport und Entladung von flüssigen gefährlichen Gütern“	—

### **3.10.2 Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international**

Auf europäischer Ebene wurde in der CEN/TC 296/WG 7 „Tankbedienungs-ausrüstung“ der Vorschlag für Änderungen der EN 14595:2016 „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Bedienungs-ausrüstung — Belüftungseinrichtung“ erarbeitet. Auf nationaler Ebene fand im Februar 2023 eine Gremiensitzung statt, auf welcher das neue Normungsthema ausgearbeitet wurde. Dieses wurde in Form eines Textvorschlags für eine Norm in englischer Sprache erstellt und der CEN/TC 296/WG 7 zur Diskussion vorgelegt. Außerdem wurde die deutsche Fassung des CEN/TR 15120 „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Leitlinien und Empfehlungen für Befüllung, Beförderung und Entladung“ veröffentlicht. In der CEN/TC 296/WG 9 „Leitfaden für Beladung, Transport und Entladung von flüssigen gefährlichen Gütern“ fanden 2023 keine Arbeiten statt. Sowohl die CEN/TC 296/WG 7, als auch die CEN/TC 296/WG 9 werden vom NA 104-02-07 AA gespiegelt.

### **3.10.3 Ziele für das Jahr 2024**

Das neue Normungsthema soll weiter diskutiert werden. Dabei sollen genügend Länder gefunden werden, welche sich für eine aktive Mitarbeit an dem Projekt bereit erklären. Sobald sich diese gefunden haben wird das Projekt voraussichtlich im dritten Quartal 2024 gestartet. Sollte die Überarbeitung der EN 14595:2016 beschlossen werden, wird der erste Entwurf voraussichtlich im zweiten oder dritten Quartal 2024 veröffentlicht werden. Die ISO 16852 „Flammendurchschlagsicherungen — Leistungsanforderungen, Prüfverfahren und Einsatzgrenzen“, auf die in der EN 16522:2014 „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Bedienungs-ausrüstung von Tanks — Flammensperren für Belüftungseinrichtungen“ referenziert wird, wird durch die derzeit in der Abstimmung befindlichen ISO/IEC 80079-49 ersetzt. Es soll geklärt werden, ob das Auswirkungen auf die EN 16522:2014 hat. Die Norm ist derzeit zur systematischen Überprüfung zur Umfrage verteilt.

## Fachbereich 3 „Ortsbewegliche Tanks“

### 3.11 NA 104-03-01 AA „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Allgemein

Der NA 104-03-01 AA spiegelt die übergreifenden Aufgaben des CEN/TC 296 „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter“ sowie die Arbeiten in dessen WG 1 „Terminologie und Wissensrepräsentation“ und nimmt daher die Rolle eines Steuergremiums für den Fachbereich 3 ein.

#### 3.11.1 Struktur des NA 104-03-01 AA

Bearbeiter bei DIN: Philipp Adam  
Obmann: Dr. Hermann Dinkler  
stellvertretender Obmann: —

Spiegelgremien auf CEN-Ebene

Nationales Gremium	Europäisches Gremium	Internationales Gremium
NA 104-03-01 AA „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Allgemein“	CEN/TC 296 „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter“ CEN/TC 296/WG 1 „Terminologie und Wissensrepräsentation“	—

#### 3.11.2 Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international

Die Arbeiten des CEN/TC 296, insbesondere im Hinblick auf die Fortschreibung der Regelwerke für den Transport gefährlicher Güter und Identifizierung von Koordinierungsbedarf zwischen den einzelnen Arbeitsgruppen bzw. Spiegelgremien konnten im Jahr 2023 weiter begleitet werden. Daraus folgend wurde die Verbesserung der Zusammenarbeit und Kommunikation zwischen dem NATank und dem AGGB des BMDV angestoßen. Darüber hinaus wurde die für das Jahr 2023 zu veröffentlichte AGGB-Normungsliste vom Sekretariat des NA 104-03-01 AA zu Beginn des Jahres in Zusammenarbeit mit der BAM erstellt und veröffentlicht.

#### 3.11.3 Ziele für das Jahr 2024

Weiterführung der Arbeiten in Hinblick darauf, die Zusammenarbeit und Kommunikation zwischen dem NATank und dem AGGB zu verbessern.

### 3.12NA 104-03-05 AA „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Prüfung, Inspektion und Kennzeichnung von Tanks“

Der NA 104-03-05 AA ist zuständig für die Prüfung, Inspektion und Kennzeichnung von Metalltanks für die Beförderung gefährlicher Güter, insbesondere im Sinne von Kapitel 6.7 und 6.8 des ADR/der RID.

#### 3.12.1 Struktur des NA 104-03-05 AA

Bearbeiter bei DIN: Philipp Adam  
 Obmann: Dr. Hermann Dinkler  
 stellvertretender Obmann: —

Spiegelgremien auf CEN-Ebene

Nationales Gremium	Europäisches Gremium	Internationales Gremium
<b>NA 104-03-05 AA</b> „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Prüfung, Inspektion und Kennzeichnung von Tanks“	<b>CEN/TC 296/WG 5</b> „Prüfung, Inspektion und Kennzeichnung“	—

#### 3.12.2 Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international

Auf europäischer Ebene wurden die Arbeiten am Amendment der EN 12972:2018 „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Prüfung, Inspektion und Kennzeichnung von Metalltanks“ abgeschlossen. Dazu hat der NA 104-03-05 AA eine nationale Sitzung und die CEN/TC 296/WG 5 „Prüfung, Inspektion und Kennzeichnung“ eine Sitzung abgehalten. Der Schlussentwurf wurde im dritten Quartal 2023 beim CEN/TC 296 Sekretariat zur Schlussentwurfsfrage eingereicht und die Norm wird voraussichtlich im ersten Quartal 2024 veröffentlicht.

#### 3.12.3 Ziele für das Jahr 2024

Im Anschluss an die Veröffentlichung des Amendments der EN 12972:2018 soll ein New Work Item Proposal (NWIP) für eine Überarbeitung eingereicht werden, sodass die Norm zu einigen Sachverhalten geändert werden kann.



### 3.13NA 104-03-23 AA „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Auslegung und Bau von Tanks“

Der NA 104-03-23 AA ist zuständig für die Bearbeitung von Normungsvorhaben zu Auslegung und Bau von Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter, insbesondere im Sinne von Kapitel 6.7 und 6.8 des ADR/der RID, sowie zur Ausrüstung für Tanks für die Beförderung von flüssigen Chemieprodukten und Flüssiggasen. In diesem Arbeitsausschuss erfolgt die Spiegelung der Arbeiten des CEN/TC 296 „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter“ zu Auslegung und Bau von Metalltanks mit Entleerung durch Schwerkraft (WG 2) und von Drucktanks (WG 3).

#### 3.13.1 Struktur des NA 104-03-23 AA

Bearbeiter bei DIN: Philipp Adam  
 Obmann: Rainer Kogelheide  
 stellvertretender Obmann: Michael Krämer

Spiegelgremien auf CEN-Ebene

Nationales Gremium	Europäisches Gremium	Internationales Gremium
<b>NA 104-03-23 AA</b> „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Auslegung und Bau von Tanks“	<b>CEN/TC 296/WG 2</b> „Auslegung und Bau von Metalltanks mit Entleerung durch Schwerkraft“ <b>CEN/TC 296/WG 3</b> „Auslegung und Bau von Drucktanks (P service > 0,5 bar)“	—

#### 3.13.2 Bericht aus dem Gremium/Arbeiten national, europäisch und international

Die Überarbeitung der

EN 13094 „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Metalltanks mit einem Betriebsdruck von höchstens 0,5 bar — Auslegung und Bau“

Auf der Plenarsitzung des CEN/TC 296 wurde darüber diskutiert, ob die EN 13094:2020/A1:2022 überarbeitet werden muss. Frankreich hat sich deutlich für eine Überarbeitung ausgesprochen, Deutschland dagegen. Zum Jahresende wurde daher seitens des zuständigen Sekretariats um Kommentare gebeten, welche auf einer Sitzung besprochen werden sollen.

EN 14025 „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Metallische Drucktanks — Auslegung und Bau“

Der Schlussentwurf konnte im zweiten Quartal 2023 fertiggestellt werden. Dazu fanden jeweils eine Sitzung der CEN/TC 296/WG 3 „Auslegung und Bau von Drucktanks (Druck > 0,5 bar)“ und eine Sitzung des NA 104-03-23 AA statt. Der Schlussentwurf wurde angenommen und die Norm wird im ersten Quartal 2024 veröffentlicht.

EN 14432 „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Ausrüstung für Tanks für die Beförderung von flüssigen Chemieprodukten und Flüssiggasen — Produktabsper- und Gaswechselventile“

und

EN 14433 „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Ausrüstung für Tanks für die Beförderung von flüssigen Chemieprodukten und Flüssiggasen — Bodenventile“

Nach Beendigung der Schlussumfragen der EN 14432 und EN 14433 wurden die beiden Normen im dritten Quartal 2023 veröffentlicht.

### **3.13.3 Ziele für das Jahr 2024**

Folgend aus den Diskussionen über eine etwaige Überarbeitung der EN 13094:2020 wird im ersten Quartal 2024 auf einer Sitzung der CEN/TC 296/WG 2 „Auslegung und Bau von Metalltanks mit Entleerung durch Schwerkraft“ über das Thema diskutiert. Im Falle einer Überarbeitung wird diese im dritten oder vierten Quartal 2024 starten.

## **4 Projekt-Fortschrittsbericht**

*Tagesaktuelle Informationen zum Gesamtbestand an veröffentlichten Normen, Norm-Entwürfen, DIN SPEC (Vornormen, DIN-Fachberichten) und Projekten sowie weitere Informationen zu den Gremien stehen Ihnen auf der Website des NATank zur Verfügung.*

Bezeichnung Titel	Beginn der Arbeit	Stand 2023-01-01	Stand 2023-12-31	Akt. Bearb. - Stufe	Planung Ausgabe	Ausgabe-/ Erscheinungsdatum	(vorges.) Ersatz	Zusammenhang europ./intern. allg. Bemerkungen
----------------------	----------------------	---------------------	---------------------	------------------------	--------------------	--------------------------------	------------------	--

**NA 104**

**DIN-Normenausschuss Tankanlagen (NATank)**

Vorsitz: Prof. Dr. Frank Otremba

Bearbeiter DIN: Dipl.-Ing. Kim Ihlow

**NA 104-01-02 AA**

**Werksgefertigte Metalltanks**

Vorsitz: Dipl.-Ing. Klaus Ludwig

Bearbeiter DIN: Peer Schrapers

<b>DIN 6623-2</b>	2014-12-16	90.75	90.93	90.93	2017-05-04	2017-06-01	DIN 6623-2 1989-09-01	systematische Überprüfung: 90.93 2023-03-16
Stehende Behälter (Tanks) aus Stahl mit weniger als 1 000 Liter Nennvolumen für die oberirdische Lagerung von Flüssigkeiten - Teil 2: Doppelwandig								
<b>DIN 6625-1</b>	2005-04-26	90.00	90.60	90.60	2013-03-01	2013-06-01	DIN 6625-1 1989-09-01	systematische Überprüfung: 90.00 2023-01-01
Eckige Behälter aus Stahl für die oberirdische Lagerung von Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt von mehr als 55 °C - Teil 1: Bau- und Prüfgrundsätze								
<b>DIN 6625-2</b>	2005-04-26	90.00	90.60	90.60	2013-03-01	2013-06-01	DIN 6625-2 1989-09-01	systematische Überprüfung: 90.00 2023-01-01
Eckige Behälter aus Stahl für die oberirdische Lagerung von Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt von mehr als 55 °C - Teil 2: Berechnung								
<b>DIN/TS 26061</b>	2019-12-02	90.00	90.93	90.93	2020-09-01	2020-09-01		systematische Überprüfung: 90.93 2023-07-06
Metallene Tanks für die unterirdische Lagerung von Flüssigkeiten - Transport und Einbau								
<b>DIN EN 12285-4</b>	2021-07-16	40.89	50.50	50.50	2023-12-01	2022-07-01 Entwurf 2022-06-03		EN 12285-4 (äquivalent)
Werksgefertigte Tanks aus Stahl - Teil 4: Vertikale zylindrische Metalltanks mit ein- und doppelwandiger Hülle zur oberirdischen Lagerung von brennbaren und nicht brennbaren wassergefährdenden Flüssigkeiten, die nicht zum Heizen oder Kühlen von Gebäuden bestimmt sind; Deutsche Fassung FprEN 12285-4:2023								

**NA 104-01-04 AA**

**Tanks aus Thermoplasten**

Vorsitz:

Bearbeiter DIN: Peer Schrapers

<b>DIN EN 13341 rev</b>	2022-10-06	20.00	20.00	20.00	2025-03-01		DIN EN 13341 2011-04-01	prEN 13341 rev (äquivalent)
Ortsfeste Tanks aus Thermoplasten zur oberirdischen Lagerung von flüssigen Brenn- und Kraftstoffen - Produkteigenschaften und Prüfverfahren								
<b>DIN EN 00266022</b>	2021-12-17	30.91	30.91	30.91				00249A24 (äquivalent)
Ortsfeste Tanks aus Thermoplasten mit integrierter Auffangvorrichtung zur oberirdischen Lagerung von flüssigen Brenn- und Kraftstoffen - Produkteigenschaften und Prüfverfahren								

Bezeichnung Titel	Beginn der Arbeit	Stand 2023-01-01	Stand 2023-12-31	Akt. Bearb. - Stufe	Planung Ausgabe	Ausgabe-/ Erscheinungsdatum	(vorges.) Ersatz	Zusammenhang europ./intern. allg. Bemerkungen
----------------------	----------------------	---------------------	---------------------	------------------------	--------------------	--------------------------------	------------------	--

## NA 104-01-05 AA

## Oberirdische Flachboden-Tankbauwerke

Vorsitz: Dipl.-Ing. Frank Löding

Bearbeiter DIN: Ugur Bozkas

<b>DIN EN 1993-4-2</b>	2021-09-29	20.00	40.25	40.25	2024-02-01	2024-02-01 2024-01-12	Entwurf	DIN EN 1993-4-2 2017-09-01	prEN 1993-4-2 (äquivalent)
Eurocode 3 - Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 4-2: Tankbauwerke; Deutsche und Englische Fassung prEN 1993-4-2:2024									
<b>DIN EN 1993-4-2/NA</b>	2012-05-07	90.00	90.93	90.93	2018-12-01	2018-12-01		DIN EN 1993-4-2/NA 2011-05-01	systematische Überprüfung: 90.93 2023-11-07
Nationaler Anhang - National festgelegte Parameter - Eurocode 3: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 4-2: Tankbauwerke									
<b>DIN EN 14015 rev</b>	2014-09-15	10.90	10.90	40.60	2026-04-01	2017-12-01 2017-11-24	Entwurf	DIN EN 14015 2005-02-01	prEN 14015 rev (äquivalent)
Auslegung und Herstellung standortgefertigter, oberirdischer, stehender, zylindrischer, geschweißter Flachboden-Stahl tanks für die Lagerung von Flüssigkeiten bei Umgebungstemperatur und höheren Temperaturen;									
<b>DIN EN 14620-1</b>	2021-03-02	40.89	50.10	50.25	2023-07-01	2022-03-01 2022-02-11	Entwurf	DIN EN 14620-1 2006-12-01	FprEN 14620-1 (äquivalent)
Auslegung und Herstellung standortgefertigter, stehender, zylindrischer Flachboden-Tanksysteme für die Lagerung von tiefkalt verflüssigten Gasen bei Betriebstemperaturen zwischen 0 °C und -196 °C – Teil 1: Allgemeines; Deutsche Fassung FprEN 14620-1:2023									
<b>DIN EN 14620-2 rev</b>		10.90	10.90	10.90				DIN EN 14620-2 2006-12-01	prEN 14620-2 rev (äquivalent)
Auslegung und Herstellung standortgefertigter, stehender, zylindrischer Flachboden-Stahl tanks für die Lagerung von tiefkalt verflüssigten Gasen bei Betriebstemperaturen zwischen 0 °C und -165 °C - Teil 2: Metallische Bauteile									
<b>DIN EN 14620-3 rev</b>		10.90	10.90	10.90				DIN EN 14620-3 2006-12-01	prEN 14620-3 rev (äquivalent)
Auslegung und Herstellung standortgefertigter, stehender, zylindrischer Flachboden-Stahl tanks für die Lagerung von tiefkalt verflüssigten Gasen bei Betriebstemperaturen zwischen 0 °C und -165 °C - Teil 3: Bauteile aus Beton									
<b>DIN EN 14620-4</b>	2022-03-16	40.25	40.50	40.50	2024-08-01	2023-03-01 2023-02-10	Entwurf	DIN EN 14620-4 2006-12-01	prEN 14620-4 (äquivalent)
Auslegung und Herstellung standortgefertigter, stehender, zylindrischer Flachboden-Tanksystemen für die Lagerung von tiefkalt verflüssigten Gasen bei Betriebstemperaturen zwischen 0 °C und -196 °C - Teil 4: Dämmung; Deutsche und Englische Fassung prEN 14620-4:2023									
<b>DIN EN 14620-5</b>	2022-08-04	20.00	40.50	40.50	2025-02-01	2023-09-01 2023-08-11	Entwurf	DIN EN 14620-5 2006-12-01	prEN 14620-5 (äquivalent)
Auslegung und Herstellung standortgefertigter, stehender, zylindrischer Flachboden-Tanksysteme für die Lagerung von tiefkalt verflüssigten Gasen bei Betriebstemperaturen zwischen 0 °C und -196 °C - Teil 5: Prüfen, Trocknen, Inertisieren und Kaltfahren; Deutsche und Englische Fassung prEN 14620-5:2023									
<b>DIN EN 14620-6</b>	2020-02-07	20.00	10.90	20.00	2022-09-01				prEN 14620-6 (äquivalent)
Auslegung und Herstellung standortgefertigter, stehender, zylindrischer Flachboden-Stahl tanks für die Lagerung von tiefkalt verflüssigten Gasen bei Betriebstemperaturen zwischen 0 °C und -196 °C - Teil 6: Besondere Anforderungen an die Auslegung und den Bau von Tanksystemen für die Lagerung von flüssigem Sauerstoff, flüssigem Stickstoff oder flüssigem Argon									

Bezeichnung Titel	Beginn der Arbeit	Stand 2023-01-01	Stand 2023-12-31	Akt. Bearb. - Stufe	Planung Ausgabe	Ausgabe-/ Erscheinungsdatum	(vorges.) Ersatz	Zusammenhang europ./intern. allg. Bemerkungen
----------------------	----------------------	---------------------	---------------------	------------------------	--------------------	--------------------------------	------------------	--

<b>DIN EN 14620-7</b>	2020-02-07	20.00	10.90	20.00	2022-09-01			prEN 14620-7 (äquivalent)
Auslegung und Herstellung standortgefertigter, stehender, zylindrischer Flachboden-Stahl tanks für die Lagerung von tiefkalt verflüssigten Gasen bei Betriebstemperaturen zwischen 0 °C und -196 °C -Teil 7: Besondere Anforderungen an die Auslegung und den Bau von Tanksystemen für die Lagerung von verflüssigtem Ammoniak								

**NA 104-02-01 AA Schlauchleitungen und –kupplungen**

Vorsitz: Peter Fahrenbach

Bearbeiter DIN: Ugur Bozkas

<b>DIN 3238</b>	2022-11-04	20.00	60.60	60.60	2023-11-01	2023-11-01	DIN 3238 2001-11-01	
Druckluftkupplungen - Klauenkupplung, 42 mm Klauenabstand, mit Sicherungsmutter - Außengewinde-, Innengewinde- und Schlauchkupplung, Dichtring								
<b>DIN 3489</b>	2022-11-04	20.00	60.60	60.60	2023-11-01	2023-11-01	DIN 3489 2001-11-01	
Druckluftkupplungen - Klauenkupplung, 42 mm Klauenabstand, ohne Sicherungsmutter - Außengewinde-, Innengewinde-, Schlauch- und Verschlusskupplung, drehbare Klauenkupplung, Dichtring								
<b>DIN EN 1761 rev</b>	2023-02-16		20.00	20.00	2025-05-01		DIN EN 1761 1999-04-01	prEN 1761 rev (äquivalent)
Gummischläuche und -schlauchleitungen für Tankwagen - Spezifikation								
<b>DIN EN 14420-7</b>	2023-11-23		60.10	60.10	2024-02-01			
Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen - Teil 7: Hebelarmkupplungen; Deutsche Fassung EN 14420-7:2022								
<b>DIN EN ISO 1825 rev</b>	2023-01-30		20.00	20.00	2026-03-01		DIN EN ISO 1825 2018-03-01	prEN ISO 1825 rev (äquivalent) ISO/CD 1825 (äquivalent)
Gummischläuche und -schlauchleitungen für die Bodenbetankung und Entleerung von Flugzeugen - Anforderungen								
<b>DIN EN ISO 6806</b>	2023-01-30		40.50	40.50	2025-03-01	2023-05-01 Entwurf 2023-04-21	DIN EN ISO 6806 2017-09-01	prEN ISO 6806 (äquivalent) ISO/DIS 6806 (äquivalent)
Gummischläuche und Schlauchleitungen für den Einsatz in Ölbrennern - Anforderung (ISO/DIS 6806:2023); Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 6806:2023								
<b>ISO 1825</b>	2015-10-22	90.60	90.81	90.92	2018-10-22	2017-11-28	ISO 1825 2010-03-03	systematische Überprüfung: 90.92 2023-01-17
Gummischläuche und -schlauchleitungen für die Bodenbetankung und Entleerung von Flugzeugen - Anforderungen								
<b>ISO/CD 1825</b>	2023-01-17		30.60	30.60	2025-10-15		ISO 1825 2017-11-28	
Gummischläuche und -schlauchleitungen für die Bodenbetankung und Entleerung von Flugzeugen - Anforderungen								
<b>ISO 6806</b>	2014-11-27	90.60	90.81	90.92	2017-11-27	2017-05-31	ISO 6806 2014-09-15	systematische Überprüfung: 90.92 2023-01-17
Gummischläuche und Schlauchleitungen für den Einsatz in Ölbrennern - Anforderung								
<b>ISO/DIS 6806</b>	2023-01-17		40.60	40.60	2024-06-30		ISO 6806 2017-05-31	
Gummischläuche und Schlauchleitungen für den Einsatz in Ölbrennern - Anforderung								

Bezeichnung Titel	Beginn der Arbeit	Stand 2023-01-01	Stand 2023-12-31	Akt. Bearb. - Stufe	Planung Ausgabe	Ausgabe-/ Erscheinungsdatum	(vorges.) Ersatz	Zusammenhang europ./intern. allg. Bemerkungen
----------------------	----------------------	---------------------	---------------------	------------------------	--------------------	--------------------------------	------------------	--

**NA 104-02-03 AA**

**Leckanzeigesysteme**

Vorsitz: Dipl.-Ing. Martin Hücking

Bearbeiter DIN: Ugur Bozkas

<b>DIN EN 13160-1 rev</b> Leckanzeigesysteme - Teil 1: Allgemeine Grundsätze	10.90	10.90	10.90					prEN 13160-1 rev (äquivalent)
<b>DIN EN 13160-2 rev</b> Leckanzeigesysteme - Teil 2: Anforderungen und Prüf-/Bewertungsmethoden für Über- und Unterdrucksysteme	10.90	10.90	10.90					prEN 13160-2 rev (äquivalent)
<b>DIN EN 13160-3 rev</b> Leckanzeigesysteme - Teil 3: Anforderungen und Prüf-/Bewertungsmethoden für Flüssigkeitssysteme für Tanks	10.90	10.90	10.90					prEN 13160-3 rev (äquivalent)
<b>DIN EN 13160-4 rev</b> Leckanzeigesysteme - Teil 4: Anforderungen und Prüf-/Bewertungsmethoden für sensorbasierte Leckanzeigesysteme	10.90	10.90	10.90					prEN 13160-4 rev (äquivalent)
<b>DIN EN 13160-5 rev</b> Leckanzeigesysteme - Teil 5: Anforderungen und Prüf-/Bewertungsmethoden für Tankinhaltsmesssysteme und druckbeaufschlagte Rohrleitungen	10.90	10.90	10.90					prEN 13160-5 rev (äquivalent)
<b>DIN EN 13160-6 rev</b> Leckanzeigesysteme - Teil 6: Sensoren in Überwachungsschächten	10.90	10.90	10.90					prEN 13160-6 rev (äquivalent)
<b>DIN EN 13160-7 rev</b> Leckanzeigesysteme - Teil 7: Anforderungen und Prüf-/Bewertungsverfahren für Überwachungsräume, Leckschutzauskleidungen und Leckschutzummantelungen	10.90	10.90	10.90					prEN 13160-7 rev (äquivalent)
<b>DIN EN 14125</b> Thermoplastische und flexible metallene Rohrleitungen für erdverlegte Installationen für Tankstellen; Deutsche und Englische Fassung prEN 14125:2023	2022-09-26	20.00	40.50	40.50	2025-03-01	2023-08-01 Entwurf 2023-07-14	DIN EN 14125 2013-09-01	prEN 14125 (äquivalent)
<b>DIN EN 00393059</b> Leckanzeigesysteme – Teil 8: Differenzdrucksysteme für die Überwachung von Tanks zur Lagerung von Öl für die Kühlung und Heizung von Gebäuden	10.90	10.90	10.90					00393059 (äquivalent)
<b>DIN EN 00393066</b> Leckanzeigesysteme – Teil 9: Leckschutzauskleidung für die Lagerung von Öl für die Kühlung und Heizung von Gebäuden	10.90	10.90	10.90					00393066 (äquivalent)

**NA 104-02-04 AA**

**Überfüllsicherungen und Füllstandsanzeiger**

Vorsitz: Oberregierungsrat Dr. rer. nat. Ralph Bäßler

Bearbeiter DIN: Ugur Bozkas

<b>DIN/TS 26059-1</b> Überfüllsicherungen für wassergefährdende Flüssigkeiten – Teil 1: Herstellung von Sensoren und Messumformern für Überfüllsicherungen sowie Bauteilen für autarke Überfüllsicherungen	2019-06-04	60.60	92.20	92.20	2021-04-01	2021-04-01		systematische Überprüfung: 90.92 2023-10-26
---	------------	-------	-------	-------	------------	------------	--	--

Bezeichnung Titel	Beginn der Arbeit	Stand 2023-01-01	Stand 2023-12-31	Akt. Bearb. - Stufe	Planung Ausgabe	Ausgabe-/ Erscheinungsdatum	(vorges.) Ersatz	Zusammenhang europ./intern. allg. Bemerkungen
<b>DIN/TS 26059-1</b> Überfüllsicherungen für wassergefährdende Flüssigkeiten – Teil 1: Herstellung von Sensoren und Messumformern für Überfüllsicherungen sowie Bauteilen für Überfüllsicherungen	2023-10-31		20.00	20.05	2025-07-01		DIN/TS 26059-1 2021-04-01	
<b>DIN/TS 26059-2</b> Überfüllsicherungen für wassergefährdende Flüssigkeiten – Teil 2: Auswahl, Errichtung und Betrieb einer Überfüllsicherung	2023-05-24		20.31	20.31	2025-02-01			
<b>DIN EN 13616-1</b> Überfüllsicherungen für ortsfeste Tanks für flüssige Brenn- und Kraftstoffe – Teil 1: Überfüllsicherungen mit Schließeinrichtung	2023-05-12	10.90	40.25	40.25	2025-10-01		DIN EN 13616-1 2016-11-01	prEN 13616-1 (äquivalent)
<b>DIN EN 13616-2 rev</b> Überfüllsicherungen für ortsfeste Tanks für flüssige Brenn- und Kraftstoffe – Teil 2: Überfüllsicherungen ohne Schließeinrichtung	2023-10-23	10.90	30.98 eingestellt	30.98 eingestellt				prEN 13616-2 rev (äquivalent)
<b>DIN EN 15969-1</b> Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Digitale Schnittstelle für den Datenaustausch zwischen Tankfahrzeugen und stationären Einrichtungen - Teil 1: Protokollspezifikation - Steuerungs-, Mess- und Ereignisdaten; Deutsche Fassung EN 15969-1:2022	2020-09-18	60.60	60.60	60.60	2023-01-01	2023-01-01	DIN EN 15969-1 2018-03-01	EN 15969-1 (äquivalent)
<b>DIN EN 15969-2</b> Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Digitale Schnittstelle für den Datenaustausch zwischen Tankfahrzeugen und stationären Einrichtungen - Teil 2: Kommerzielle und logistische Daten; Deutsche Fassung EN 15969-2:2022	2020-09-18	60.60	60.60	60.60	2023-01-01	2023-01-01	DIN EN 15969-2 2018-03-01	EN 15969-2 (äquivalent)

**NA 104-02-05 AA**

**Flammendurchschlagsicherungen und Tanklüftungseinrichtungen**

Vorsitz: Dipl.-Ing. Joachim Romeick

Bearbeiter DIN: Lutz Wrede

<b>DIN EN 00305166</b> Explosionsabsorbierende Systeme	2023-05-19	10.90	20.00	20.00	2025-11-01			prEN XXX-00305166 (äquivalent)
<b>DIN EN ISO/IEC 80079-49</b> Explosive Atmosphären– Teil49: Flammendurchschlagsicherungen– Leistungsanforderungen, Prüfverfahren und Einsatzgrenzen (ISO/IECFDIS80079-49:2023); Deutsche Fassung FprEN ISO/IEC 80079-49:2023	2021-07-12	40.40	50.50	50.50	2023-09-01	2022-10-01 2022-09-02 Entwurf	DIN EN ISO 16852 2017-04-01	FprEN ISO/IEC 80079-49 (äquivalent) ISO/IEC FDIS 80079-49 (äquivalent) prEN ISO 80079-49 (äquivalent)
<b>ISO/IEC FDIS 80079-49</b> Explosive Atmosphären– Teil49: Flammendurchschlagsicherungen– Leistungsanforderungen, Prüfverfahren und Einsatzgrenzen	2021-07-05	40.60	50.20	50.20	2023-07-13		ISO 16852 2016-10-14	



Bezeichnung Titel	Beginn der Arbeit	Stand 2023-01-01	Stand 2023-12-31	Akt. Bearb. - Stufe	Planung Ausgabe	Ausgabe-/ Erscheinungsdatum	(vorges.) Ersatz	Zusammenhang europ./intern. allg. Bemerkungen
----------------------	----------------------	---------------------	---------------------	------------------------	--------------------	--------------------------------	------------------	--

**NA 104-02-07 AA**

**Ausrüstungen für Transporttanks**

Vorsitz: Dipl.-Ing. Jens Simonsen

Bearbeiter DIN: Philipp Adam

<b>DIN CEN/TR 15120</b>	2020-11-11	50.50	60.60	60.60	2023-08-01	2023-12-01	DIN CEN/TR 15120 DIN SPEC 26052 2013- 08-01	CEN/TR 15120 (äquivalent)
Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Leitlinien und Empfehlungen für Befüllung, Beförderung und Entladung; Deutsche Fassung CEN/TR 15120:2022								

**NA 104-03-05 AA**

**Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Prüfung, Inspektion und Kennzeichnung von Tanks**

Vorsitz: Dr.-Ing. Hermann Dinkler

Bearbeiter DIN: Philipp Adam

<b>DIN EN 12972/A1</b>	2022-04-07	40.10	50.50	50.50	2024-09-01	2023-02-01 Entwurf 2023-01-06		EN 12972/FprA1 (äquivalent)
Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Prüfung, Inspektion und Kennzeichnung von Metalltanks; Deutsche Fassung EN 12972:2018/FprA1:2023								

**NA 104-03-23 AA**

**Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Auslegung und Bau von Tanks**

Vorsitz: Rainer Kogelheide

Bearbeiter DIN: Philipp Adam

<b>DIN EN 14025</b>	2020-10-12	40.89	60.10	60.10	2024-02-02	2022-04-01 Entwurf 2022-03-04	DIN EN 14025 2020-08- 01	EN 14025 (äquivalent)
Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Metallische Drucktanks - Auslegung und Bau; Deutsche Fassung EN 14025:2023								
<b>DIN EN 14432</b>	2021-04-30	50.25	60.60	60.60	2023-09-01	2023-09-01	DIN EN 14432 2014-12- 01	EN 14432 (äquivalent)
Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Ausrüstung für Tanks für die Beförderung von flüssigen Chemieprodukten und Flüssiggasen - Produktabsper- und Gaswechselventile; Deutsche Fassung EN 14432:2023								
<b>DIN EN 14433</b>	2021-04-30	50.25	60.60	60.60	2023-09-01	2023-09-01	DIN EN 14433 2014-12- 01	EN 14433 (äquivalent)
Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Ausrüstung für Tanks für die Beförderung von flüssigen Chemieprodukten und Flüssiggasen - Bodenventile; Deutsche Fassung EN 14433:2023								

## Legende Bearbeitungsstufen:

In der folgenden Legende sind die Bearbeitungsstufen der Projektverfolgung exemplarisch aufgeführt. Es werden die Hauptstufen im Projektfortschritt aufgeführt und beispielhaft einige Detailstufen. In der Projektliste können weitere Detailstufen aufgeführt sein, die in dieser Legende nicht erscheinen. Diese Detailstufen geben den jeweils aktuellen Stand des Projektes in der Hauptstufe an.

In den jeweiligen Stufen bezeichnet die Detaillierung .00 den Beginn der Stufe und .99 das Ende der Stufe. Wird ein Projekt gestrichen, wird dies mit der Detaillierung .98 in der jeweiligen Stufe dokumentiert. Wird ein Projekt zurückgestellt, wird dies mit der Detaillierung .91 in der jeweiligen Stufe dokumentiert.

00.	Stufe Vorschlag	90.	Stufe Überprüfung
00.60	Vorschlagsstufe	90.92	überprüft - Neuausgabe beschlossen
10.	Stufe Registrierung	90.93	überprüft - bestätigt
10.20	Vorschlag verteilt	92.60	mit Ersatz zurückgezogen
10.99	Annahme (Vorschlag)	99.60	ohne Ersatz zurückgezogen
20.	Stufe Prüfung/Ankündigung		
20.20	Beginn der Ausarbeitung		
20.60	Norm-Vorlage erstellt		
30.	Stufe Konsensbildung		
30.20	Norm-Vorlage verteilt		
30.60	Norm-Vorlage verabschiedet		
40.	Stufe Entwurf		
40.10	Manuskript für Norm-Entwurf/Manuskriptverfahren		
40.20	Beginn der Umfrage		
40.40	Ausgabe Norm-Entwurf/Manuskriptverfahren (Beginn der Einspruchsfrist)		
40.45	Ende Einspruchsfrist (nationaler Termin)		
40.60	Ende der Umfrage (europäischer/internationaler Termin)		
45.60	Kommentare eingearbeitet/Manuskript für Norm verabschiedet		
50.	Stufe Formellen Abstimmung		
50.10	Manuskript für Norm		
50.20	Beginn der Abstimmung (Formal Vote)		
50.60	Ende der formellen Abstimmung/parallelen formellen Abstimmung		
60.	Stufe Veröffentlichung		
60.10	Start der Veröffentlichung/Lieferung stabile Fassung		
60.60	Ausgabe Norm		